

## Tres Presuntos narcotraficantes detenidos

Tres presuntos narcotraficantes pertenecientes a una red internacional de tráfico de droga, fueron detenidos el jueves en Aranjuez. De momento se encuentran en espera de entrar a disposición judicial, habiendo sido puesto en libertad uno

de ellos el mismo día de la detención, el caso podría pasar a dependencias del Juzgado de Instrucción número cinco, de la Audiencia Nacional, presidido por el Juez Garzón.  
(En el próximo ampliaremos la información)

## Los ribereños terminaron sus vacaciones

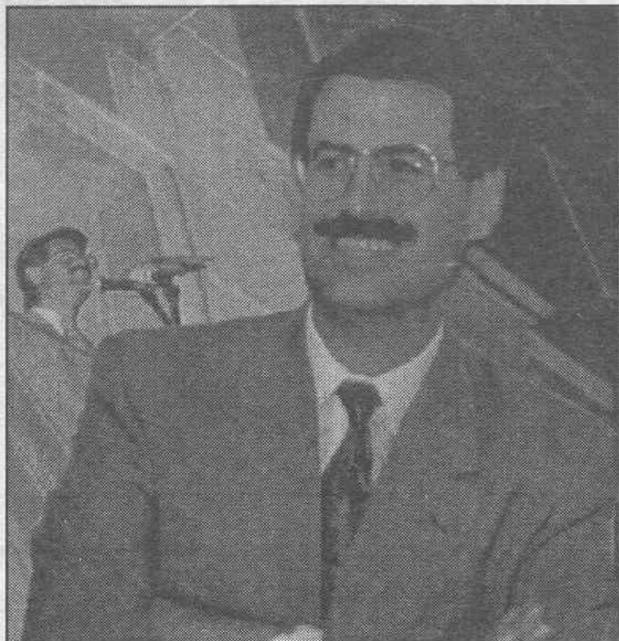
*Este verano ha disminuido el número de ribereños que han salido de vacaciones*

Los ribereños han debido decidir quedarse en Aranjuez apoyando la causa del Tajo. Lo que si está demostrado es el descenso del número de ciudadanos que han salido de vacaciones esta temporada. De todos los días algunos se han

aventurado a marcharse hasta la costa -Salou y Alicante han sido los destinos elegidos por la mayoría de los ribereños, además este año el Norte de España ha recibido a más visitantes de Aranjuez de los que tenía previsto

## 100 días de tregua para el Alcalde de Aranjuez

Después de 100 días de gobierno municipal, el Alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, ha decidido hacer balance de los logros conseguidos desde que el 17 de junio, tomara posesión de su cargo. Ahora es tiempo de mirar hacia el futuro. La Universidad de Turismo y crecimiento Urbano de Aranjuez son dos de los objetivos inmediatos que están en su punto de mira. De los cien días han hecho también valoración los miembros de la oposición, especialmente los que estuvieron en el Gobierno Municipal durante



dieciséis años. La tregua se ha acabado y ahora comienza la cuenta atrás.

## La gripe vuelve a la carga

13.000 vacunas vendrán para Aranjuez este año. Los grupos propensos a coger esta enfermedad fuertemente contagiosa, tie-

nen desde el 2 de octubre hasta la primera semana de diciembre para vacunarse. Las vacunas antigripales van dirigidas a toda

la población, desde los niños de 6 meses en adelante, pero normalmente son aconsejables para los mayores de 65 años

## El Director General de Turismo visita Aranjuez

Sus principales objetivos se resumían en dos reuniones mantenidas con el Alcalde, José María Cepeda, y con la Junta Directiva de la Agrupación de Hostelería, para marcar los planes concretos en los que la Dirección General de Turismo puede ayudar al Ayuntamiento. Además, Eloy Ibañez, realizaba diversas visitas, entre ellas al Camping, Centro Cultural Isabel de Farnesio, Hospital de San Carlos, Plaza de Toros y antiguo Regimiento de Pavía. También se decidía a dar un paseo en barco por el río Tajo, antes de comer.

## ¿QUE PUEDEN OFRECERLE ESTOS DOS COCHES?

### TODO

GARANTIA  
3 AÑOS  
o 100.000 km  
DAEWOO

Si busca tenerlo todo, en nuestro concesionario Daewoo encontrará nuestros modelos Nexia y Aranos que tienen mucho que ofrecerle. Cómodos, porque le dan todo en equipamiento. Seguros, porque están dotados de las más avanzadas medidas de seguridad.

Fiables, porque además de ofrecer 3 años de garantía, nos avala el ser una de las mayores corporaciones del mundo. Acérquese a su concesionario Daewoo, encontrará el servicio y asesoramiento de expertos profesionales. Venga y verá que sólo le ofrecemos una cosa: todo.



**ARANOS**  
Desde 1.998.515 Ptas.\*

**NEXIA**  
Desde 1.467.532 Ptas.\*

\*P.V.P. recomendado (Impuesto de matriculación, transporte e I.V.A. incluidos)

**Diturauto, S.A.**

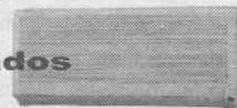
Exposición y Taller:  
Carretera Andalucía, km, 44,300  
28300 Aranjuez (MADRID) Tel. 892 34 99



**INSTALACIONES DE AIRE ARANJUEZ, S.L.**  
C/ Rey, 20 Tel. 892 22 89

## Bomba de Calor

En Instalaciones de Aire elevamos el confort de su hogar a límites insospechados



LE FINANCIAMOS SU COMPRA



# B S P



**ASESORIA JURIDICA Y FISCAL**

**CHEQUEO PLANIFICACION FISCAL**  
C/. Capitán, 72-2º B  
Te. 892 29 47  
Fax 892 37 96  
Aranjuez

El ojo del cíclope

Por Fernando Hita

## EL CAMINO HACIA EL PARNASO

**L**A comunicación -como todo itinerario-, necesita mapas, indicadores, sendas, atajos, caminos, pistas, para no andar sobre sus pasos y no llegar a ningún sitio.

Y además acompañar un nuevo talante en la marcha; unos andares llenos de flexibilidad y tolerancia.

Tal vez, en el sendero hacia el imaginario Parnaso, lo que buscamos sea lo más antiguo y lo más nuevo, en el que todo se ha hecho y todo esta por hacer. Se trata de plasmar lo que muchos sentimos que debe ser escrito. Un brindis a lo no dicho y a lo indecible, en el que se tiendan puentes sobre los mares que nos separan en vez de arar en ellos o escribir sobre el mar. Un Periódico debe proponerse como meta ser «EL ESPEJO» en el que todos nos miremos, a veces deformados, aumentados o disminuidos como aquellos espejos cóncavos y convexos del callejón del gato Valleinclanescos; Una mirada escrita de entendimiento e inteligencia hacia la comprensión, que no es justificar, sino irradiar conciencia de que lo peor y lo mejor de todos los seres esta latente en nuestro interior colectivo. Unas formas -y perdonen la expresión poética- en las que busquemos mas al prójimo que al próximo. Para todo ello (comunicar, escribir, informar...) se precisan dos cualidades: pasión y talento. De lo primero tiene que ver mucho el amor al trabajo bien hecho, la aceptación de retos, el impulso imprescindible; de lo segundo, cuando aparezca (pues casi siempre se presenta en forma etérea) que nos pille trabajando, o casi.

# EL ESPEJO ROTO



Anda la Tia Severina tan contenta porque los municipales han vestido los balcones consistoriales de gala para celebrar la fiesta de la patrona, que es el quince de septiembre. Discrepaba yo del motivo del engalanamiento, no sea que el homenaje vaya destinado, más bien, a despedir uno de los veranos más agitados de los últimos tiempos. Este veintiuno de septiembre se marchaba algo más que un período estival. Tia Severina dice que acaba el primer verano que tenemos un gobierno municipal como Dios manda, bueno ella no dice lo de "gobierno municipal" sino "Ayuntamiento", así a secas. Pero no sugería yo lo del verano por eso. Ha sido un verano de deuda, de sequía, de cambio y polémicas. Especialmente agrio para los socialistas, que a los de más a la izquierda ni se han enterado de que pasaba el estío. En cambio a los del PSOE ribereño les amaneció mal el primer sol veraniego y han sudado la tinta del calamar, mas bien del choco o del volador, que con la liquidez que han dejado no da ni para una sepia con ali-oli. Los socialistas, pobres, no han encontra-

## Desde la Barrera

# El final del verano

Por Carlos López

do el "fris-fris" adecuado para acabar con el moscardón de Pedro Jota, que acabó picándoles la noche del Motín y tuvieron que salir de najas para urgencias. Los populares decidieron que se iban a divertir a costa de sus más directos rivales y se han pasado la canícula de broma a broma. Y los otros empeñados en picar, que hasta picaron con la maja y todo. Tanto les picaba el sol de la política que acabaron por marcharse de vacaciones al unísono. Aunque no es santo de su devoción, la Tia Severina piensa que todo esto como dice Gila es porque "si no saben aguantar una biroma que no vengan". El caso es

que el Duo Dinámico se ha puesto a cantar por séptima vez que el verano azul se acabó y a alguno se le han saltado los lagrimones color tiempo aquellos. Y la Tia Severina se nos ha emocionado otra vez con Chanquete, y dice que cada vez se muere mejor. Claro que muriéndose tanto como Chanquete, uno acaba feneciendo a la perfección. Vamos, que si muere en otra reposición ya tendrá más vidas que Don Gato. Tal vez los socialistas deberían aprender de Chanquete y no cejar en el empeño, porque si les han dado el verano me temo que les tienen preparado un otoño caliente, como decían los sindicatos

amigos. Porque ya no hay ni otoños calientes desde los sindicatos. Unos porque están muy entretenidos dando de llana a la fachada y otros porque se dan más a la pintura y la gastronomía. Eso sí, le he dicho a Tia Severina que su amigo el Alcalde ha despedido el verano en el puente aéreo con París. Se ha hecho la sueca y me ha bromeado con la cigüeña. "Que no tía, que el alcalde ya viaja al extranjero" le digo. Se ha revuelto en su asiento y me ha hablado de que sería descortés hacerles un feo a los franceses de Le Pecp. Claro, no sea que vengan probando neutrones en le Mar de Ontígola o en el Embocador. Entre otras cosa porque y no nos queda gente par construir más plataformas y los pocos que hacen que hacen algo en la ya existente andan con la lengua fuera. Nada, lo dicho, que se nos ha ido el verano y decimos adiós al ligue eventual, que cada vez está más difícil. Y los socialistas han dicho que el próximo año se apuntan todos al juego ese de "El País", que siempre será más fácil sobrevivir allí que entre las bromas de la derecha. Por lo menos de momento.

# Ri ELECTRICIDAD RIJOFER

INSTALADOR AUTORIZADO Nº 2389

C/. FLORIDA, 28 - 28300 ARANJUEZ  
TEL.: 91 - 892 42 02

- \* INSTALACIONES
- \* ACUMULADORES DE CALOR
- \* TARIFA NOCTURNA
- \* INSTALACIONES ELECTRICAS EN GENERAL

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

**Dimes y diretes**

"ES TOTALMENTE ABSURDO QUE LA OFICINA DE TURISMO DE ARANJUEZ ESTE CERRADA LOS FINES DE SEMANA Y DIAS FESTIVOS"

*Eloy Ibáñez, Dtor. General de Turismo de la CAM, durante su visita a Aranjuez*

"EL OTRO ALCALDE VIVIA EN EL BARRIO"

*Uno de los chavales que escribieron a José María Cepeda, para que pusiera porterías en las Aves, refiriéndose a Eduardo García*

"EN FÚTBOL TODO ES CORRER Y DARSE PRISA"

*Un agricultor haciendo gala de su sabiduría popular en una tasca ribereña*

"LOS DEL PP SOLO HAN DADO AL INTERRUPTOR EN EL POZO DE LAS NIEVES"

*Lorenzo Sánchez Gil, portavoz del PSOE*

**EDITORIAL**

**Cien Días**

Han pasado cien días. Nada más y nada menos. Son 2.400 horas de gobierno municipal. Algo así como 144.000 minutos. Aún más, 8.640.000 segundos. En todo este tiempo, mientras los gobernantes gobernaban, se hubieran podido disputar 1.600 partidos de fútbol, uno detrás de otro. O 3.600 partidos de baloncesto. No sabemos cuántos de tenis, por aquello de su inesperada duración. Pero si que alcanzamos a calcular que cien días suponen 300 jornadas laborales de ocho horas. Un tiempo en el que Aranjuez hubiera podido pasar dos cuarentenas sanitarias. Un período en el que hubieran transcurrido algo más de 14 semanas de embarazo. Cien días son cinco días menos de competición de los que utilizó Indurain para ganar cinco "Tours". En este tiempo se habrían corrido 41.538 carreras de 1.500 metros a ritmo de record mundial, recorriéndose un total de 62.307 kilómetros.

Podríamos ir más lejos, ya que en cien días hubiera dado tiempo a devolver 9.600 toros al corral en otras tantas faenas inconclusas. Claro que con cien días Luis Roldán no hubiera tenido ni para empezar. Y si de deuda se trata y damos por buena la cifra hecha pública por los populares este verano, 3.500 millones, podemos deducir que tras 5.844 días de gobierno socialista se ha generado una pella diaria de 598.904 pesetas. Se deberían de haber cancelado 35 millones diarios de deuda para dejar a cero los números rojos durante los cien primeros días.

Si el actual alcalde hubiera decidido dársela con queso a los ciudadanos y echar a correr a la velocidad de la luz el mismísimo 17 de Junio, estaría a estas alturas a más de tres billones ciento diez mil cuatrocientos millones de kilómetros. Como para echarle un galgo. Claro que al pobre Julio Verne apenas le hubiese llegado para darse una vuelta y un cuarto alrededor del mundo. Peor hubiera resultado lo de la guerra del Sinaí, porque en cien días los israelitas habrían dado más de 16 veces la del pulpo a los árabes. Total que lo que en un tango apenas es nada, en el período de cortesía política es todo un mundo pero realmente no da para mucho. Después de cien días nos quedan, nada más y nada menos que 1.361 días. Echen cuentas.

**PRENSA ARANJUEZ, S.L.**

Directora: Mercedes Santos  
 Colaboradores:  
 Redactores: Carlos López Martínez, Margarita Martínez  
 Dibujante: Luis Abad  
 Sección de Economía Local: Enrique Pedrero  
 Deportes: Julio Montero  
 Publicidad: José Rosado

C/. Capitán nº 72 1º A ARANJUEZ  
 Tel.: 892 20 01 - 908 428 161 Fax: 891 20 01

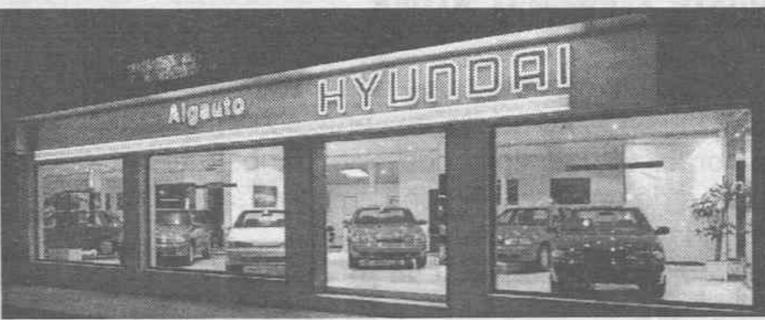
Imprime Rotativas Guadalajara

**EL ESPEJO** no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos de sus colaboradores

Lugares de reparto: K. San Pascual, k. Campo Fútbol, k. la Glorieta, P. Alonso, k. Polideportivo, P. Mavi, k. Alpajés, k. Infantas, p. Santero, k. Valeras, P. Halcón, S. Maxcoop I, s. Maxcoop II, Estudio II, Estudio III, Suárez II, Estudio, Suarez, k. 1x2, M. Abastos, Isabel de Farnesio, P. Almibar, Bingo A, C.F., L. Roda, L. Ven y Lee, Colores y Ighu., PUEBLOS: Ocaña, Yepes, Ciempozuelos, San Martín de la Vega, Colmenar de O., Ghinchón, Villaconejos, Titulcia, Seseña Viejo



**Algauto S.L.**  
**HYUNDAI**  
*accent*



**POST-VENTA:**  
 Calle Mar Chico, 23  
 Tel. 892 22 56

**EXPOSICIÓN Y VENTA:**  
 Calle Infantas, 11  
 Tel. 892 45 22

COLCHONERIA  
**LA REGALADA**

**Vuelta al Colegio**  
 y un buen descanso es muy importante para un buen rendimiento escolar

SUPER PRECIO 0.90- 8.900 pta 1.35- 12.100 pta

San Antonio, 52 tel.8913894 ARANJUEZ

Garantía total 2 años

**OPTICA OJADE**

**LENTES AUDIFONOS**



C/. Gobernador, 50  
 Tel. 891 00 34

## El Club Natación Aranjuez entregó sus premios



El pasado día 14 en el Instituto Doménico Scarlatti el Club Natación Aranjuez llevaba a cabo un año más el acto de Clausura y entrega de Premios correspondiente a la temporada 94-95.

Un acto en el que la Directiva del Club, con Antonio Talavera al frente, se vio acompañada de gran cantidad de amigos y simpatizantes, aparte de los nadadores del Club y familiares.

Entre los asistentes y presentes en la Mesa Presidencial que participó en la entrega de Trofeos destacaba la presencia del máximo

mandatario municipal: El Alcalde José María Cepeda acompañado de Victor Martínez, Concejal de Deportes, y otras personalidades ligadas a diversas entidades que habitualmente colaboran con el Club Natación.

Antes de proceder a la correspondiente entrega de Trofeos, los numerosos asistentes que se dieron cita en esta Clausura tuvieron la ocasión de escuchar en sus alocuciones al Sr. Cepeda y a Antonio Talavera. Se entregaron placas de agradecimiento y estima a dos grandes colaboradores del Club: La Academia

Especial de La Guardia Civil, por su cesión desinteresada de su Piscina Cubierta cuando la Piscina Municipal está cerrada; y Diana García por su apoyo y servicios prestados.

Igualmente recibieron placas de mérito, por su colaboración durante esta temporada, Elvira Sánchez-Valladares, Angel Mendieta y Francisco Casaléiz, padres de nadadores del Club. Aparte de los nadadores galardonados como «Nadador más Completo» en las distintas categorías, se procedió a entregar sendos Trofeos a Paquita Casaleiz y Angel Iván Mendieta como los nadadores más destacados de la Temporada. La jornada concluía con una cena fría, preparada y servida por la propia Directiva, Padres y Madres. ¡Felicidades al Club Natación Aranjuez y a Antonio Talavera... que además cumplía 65 años!

Julio Montero

## Nueva instalación deportiva en las aves

Ante la petición y solicitud realizada por un grupo de jóvenes del Barrio de las Aves al Alcalde José María Cepeda sobre la escasez de instalaciones deportivas en este Barrio. El Alcalde, receptivo y sensible ante esta petición, cumplía con la misma y el pasado miércoles día 27 en un acto simpático y entrañable en una zona habilitada a tal efecto junto al Caz de Las Aves, eran instaladas unas porterías para completar un modesto campo de Fútbol Sala y cumplir así con la solicitud

de los chavales, poniendo además la primera piedra de lo que serán actuaciones similares posteriores.

Destacar la presencia en este acto no solo del propio Alcalde y de los chavales, sino también la de otros miembros del Equipo de Gobierno Municipal entre los que se encontraba el Concejal Delegado de Deportes Victor Martínez así como el guardameta y capitán del Aranjuez C.F. Pedro Parra, "detuvo" un penalty lanzado por D. José María Cepeda.

Julio Montero



Eulogio Nuñez



Alberto Rodríguez



Fernando Carrero

viaje. (vuelta). Fernando Carrero, en el segundo lugar de la tarde le recibió con dos medias elegantes, llevándose al toro a la espalda. Con la muleta estuvo voluntarioso y porfión, sacando buenos pases sueltos. Entró a matar muy derecho colocando una entera. Petición y vuelta. A su segundo poco le pudo hacer con el capote pues el novillo no se prestó a ello, en la muleta dio tandas sin ligazón, destacando buenos muletazos sueltos. Pinchazo y estocada, aviso y saludos desde el tercio.

Eulogio Nuñez, estuvo bien con el capote con la muleta destacar algunos buenos naturales. Estocada caída. Silencio. En su segundo, cumplió bien con el capote, el tercio de banderillas resultó embarullado y se le dio al novillo muchos pases, con lo cual es la muleta aunque voluntarioso no logró acoplarse. Mató de pinchazo y estocada escuchando un recado presidencial. La presidencia estuvo acertada, el premio se declaró desierto

Chele

## TOROS

Con poco público se celebró la novillada final de promoción con los toreros triunfadores en las previas.

En primer lugar salió Alberto Rodríguez que en su primero anduvo bien con el capote, y con la muleta sacó pases sueltos de gusto. Falló con la espada es-

cucho un aviso (silencio): A su segundo le recibió con una larga cambiada, estuvo bien con el capote. Puso banderillas, destacando un par superior. Con la muleta voluntario sufrió un achuchón resultando conmo-cionado, aunque se recuperó. Mató aprovechando el



# Aplastante

SPORTAGE 4X4 ■ 5P ■ Motor 2.0 litros ■ Hasta 135 CV ■ 8,5 Litros/90 Kms ■

**C<sup>3</sup>** CIUDAD, CARRETERA, CAMPO.

Ahora tienes un automóvil que no te obliga a renunciar a nada. Un concepto nuevo de vehículo con la agilidad y maniobrabilidad de un coche ciudadano, la capacidad y comodidad de un gran turismo familiar y la potencia y versatilidad de un todoterreno.

Por el precio de uno, 2.695.000 ptas.\*, tendrás tres coches en uno.

\* Según versiones

## Sportage

El coche elevado al cubo

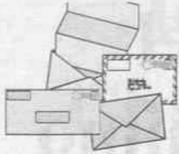


KIA MOTORS

Conisa

Ctra. Andalucía Km 44

TFN: 891 63 13 - FAX: 892 17 91



## CARTAS

Santos Santeiro

Sra. Directora:

Soy un habitante de esta bella ciudad que no hace mucho tiempo que resido en ella y que soy un asiduo lector y por ello veo y leo, entre otras cosas el periódico que Ud. dirige y en el que tras leerlo una serie de veces me quedo verdaderamente perplejo la persecución periodística que desde ese periódico se hace hacia la izquierda en general y hacia los socialistas en particular por parte de algunos de sus colaboradores y querría preguntarle ¿Son acaso trabajadores del P.P., están pagados por él? porque si no es así no entiendo como puede haber ese ensañamiento hacia la izquierda, con el poder que la prensa genera entre las personas que lean y que no sepan muy bien definirse y que con sus grandes demagógicas que propugna pueden dar lugar a confundirlas.

A los pocos días de vivir aquí, me echaron en el buzón un libretto hecho por el P.S.O.E. de Aranjuez y firmado por el anterior Alcalde en el que daba las gracias a todos los habitantes de Aranjuez por haber confiado en él durante los años de su gobierno y además venía todo lo que había hecho en su mandato y si es cierto, cosa que creo ya que, en todo este tiempo no he visto ni oído a nadie desmentirlo, ya le puedo indicar, con casi un 99 % de probabilidad, porque, no la conozco y por la manera de efectuar varios comentarios en su periódico, tampoco tengo mucho interés en ello porque, de derechas no soy afiliado de ningún partido, le puedo indicar que, desde luego, de derechas no soy y bueno, a menos que Ud. sea demasiado joven y no conozca la Historia de España, no muy lejana en el tiempo, por cierto, no comprendo ese apasionamiento que tiene hacia el P.P. y ahora le voy a hacer una pregunta ¿Que ha hecho la derecha española por España, dado que ha gobernado siempre, excepto los gobiernos liberales y la República, en el Siglo XIX y la 2ª República y lo que llevamos de gobierno socialista en este siglo XX?, pues nada, solo represión y gobiernos de hipocresía,

Foto

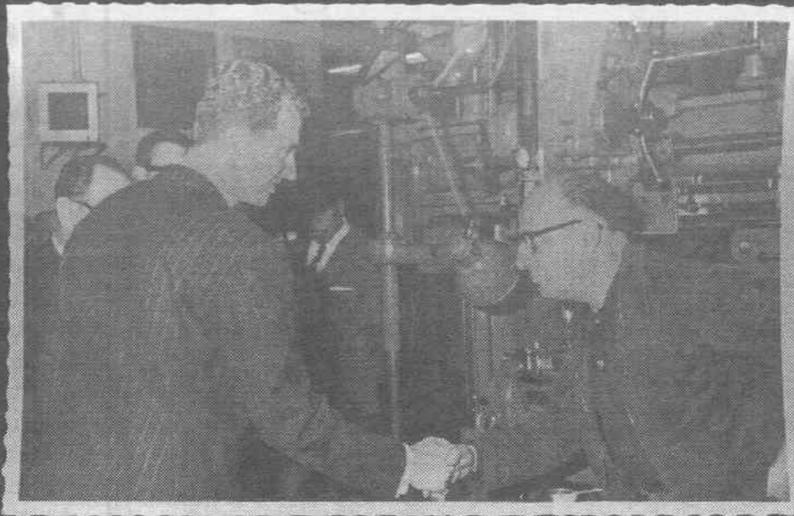
de Antonio Talavera

## Eres tú mi príncipe azul

Si la pasada semana posaba en las páginas de EL ESPEJO la entonces princesa, esta vez es el entonces príncipe, Juan Carlos de Borbón. Así saludaba a un trabajador de Experiencias Industriales, que luego pasó a llamarse INISEL y ahora

ENOSA. No se trata de ninguna campaña electoral para las urnas sindicales, que entonces no las había. Eran otros tiempos, cuando los hijos de los que allí trabajaban estudiaban oficialía con la sana intención de sustituir a sus padres en el tajo. Corren

otros tiempos, pero muchos añorarán los pasados, cuando te saludaba un príncipe y no un sindicalista temeroso de perder comba en el Comité de Empresa. Son los tiempos modernos, que decía Chaplín. Cosas del mensaje.



donde se le imponía al pueblo una moralidad que después la clase alta y gobernante no llevaban para nada, sino todo lo contrario, además de llevarnos a un atraso tal que aún ahora, a finales del Siglo XX aún estamos padeciendo, aunque, desde luego en estos últimos 13 años hemos mejorado bastante porque no hay más que leer un poquito o ver, por ejemplo la tan sensacional serie que están poniendo en TVE sobre la Transición para ver como tenía la derecha española a España y como está ahora, que, no se si se habrá enterado que la ONU. En una estadística que publicó hace un mes aproximadamente ponía a España 9º lugar del mundo en calidad de vida y ¿Eso se lo ha dado la derecha?, no y, la entrada en los grandes foros mundiales donde están todos los más importantes países del mundo ¿Quién nos ha metido en ellos, la derecha?, no y, además no hay que ver y oír lo que dice su máximo dirigente en cuanto a temas tan importantes como el aborto, las explosiones nucleares, etc. Para ver como son y como actuarían en caso de gobernar, que porcierto, espero que tarde mucho tiempo en serlo, tanto, que no pueda verlo, porque yo he vivido par-

te de la dictadura y, la verdad, no me gustaría volver a vivirla y tras oír, por ejemplo las manifestaciones que en la noche de las últimas elecciones generales dijo el señorito andaluz y jefe del P.P. en Andalucía Javier Arenas de que habían sido un pucherazo, en TVE y otras cadenas, imagínese gobernando lo que haría, por eso le pediría fuese más objetiva y se dedicase o otra cosa y no a hacer demagogia como por ejemplo en cuanto a las últimas fiestas del motín en que publicó en primera página que había sido un éxito del P.P. y que la Plaza de Mariblanca había estado todos los días hasta la bandera, pues bien, eso es falso por que da la casualidad de que yo estuve todos los días de la madrugada y salvo el día en que actuaron los del río y la orquesta Star Big Band que, si estaba lleno pero no a reventar, el resto de los días estaba lleno hasta la mitad cosa que, por otra parte no está nada mal dado lo grandiosa que es dicha Plaza e incluso le digo que para mí, personalmente, las fiestas han estado bien, pero de eso a decir que el P.P. es esto o aquello, poniéndolos poco menos que unos dioses, es algo apasionado que lleva a confusión

y demagogia porque no es cierto, en primer lugar porque las fiestas las hace el pueblo y si el pueblo no participa nada de nada y ya no digamos nada del Pedro J. Ramírez porque su nombre es tan "repulsante" que no merece más comentario, pero no pasó nada, pero me gustaría ver lo que hubiese pasado si los insultos fuesen al P.P. en vez de hacia el PSOE. Y lo que harían sus "ñiñatos" tan cautos y comprensivos como fueron siempre, ¿se acuerda de los antiguos hijos de Cristo Rey?, los actuales "Skins Heats" etc... porque, no se equivoque que, aunque dentro del P.P. haya gente que realmente acepte el juego democrático lo que si le puedo decir es que en los votos, estos elementos, por llamarlos de alguna manera, no votan ni al P.S.O.E ni, por su puesto a IU. Así que por eso, le pediría que no sea apasionada en sus comentarios y sea objetiva o se lo exiga ser a sus colaboradores, no todos, afortunadamente y echen un poco la vista atrás, para refrescarse la memoria y sobre todo, se lo pido en nombre de todas aquellas personas que no queremos a la derecha, déjenos vivir en paz, en progreso, y sobre todo, en libertad.

Por Antonio Pérez Martín

## UN PLAN, PARA TODOS

PLAN sugiere estrategia. También ordenación de acciones. Y un fin.

Si el plan es urbanístico, se relaciona con desarrollo, política, participación, economía y especulación, al menos.

Sin embargo, un plan, objetivamente considerado, es un dibujo del futuro. Es la expresión gráfica de una montaña de papel que contiene análisis de realidad, datos históricos, cálculos complejos y normas jurídicas.

Es, en definitiva, la fotografía de los deseos de los ciudadanos de una localidad.

En la foto están nuestros menores hechos adultos en un casco antiguo renovado, en una fábrica junto a la autopista, en las aulas de nuestra Universidad, en el jardín de nuestra casa, o en el estribo del tren camino del éxodo.

Por eso sorprende, que muy pocos acudan a la invitación de escribir su historia futura, que el plan sea entendido como cosa de políticos, y que la ciudadanía esté ausente de las discusiones de asunto tan importante.

Aunque si los ciudadanos no concurren con sus ideas y esperanzas, y no expresan, por tanto, explícitamente, sus propuestas de futuro, la fotografía se hace con la interpretación de su voluntad, de la que se encargan sus legítimos representantes políticos, que asumen así la enorme responsabilidad de entender los silencios.

Se reservan en cualquier caso las críticas si en el tiempo no se ven satisfechas sus expectativas. Si bien, no es hora de pensar en fracasos cuando a tiempo estamos de tener un buen plan, que interprete nuestros sueños con ambición y valentía, aporte racionalidad para conquistar lo posible, y a todos nos saque guapos y repeinados.

Y en esa esperanza todos con ilusión.



OFERTA EN MAMPARAS DE BAÑO

AZULEJOS Y PAVIMENTACION  
PUERTAS - MADERAS - COMPLEMENTOS  
SANEAMIENTOS - CALEFACCION - AIRE ACONDICIONADO



Paulino Marcos, S.A.

CENTRAL: C/. Abastos, 121  
Tel. 891 16 40 / 891 16 41  
ARANJUEZ (Madrid)

EXPOSICION  
Ctra. Andalucía, km. 54  
Tel. 925 - 12 70 76  
ARANJUEZ - OCAÑA  
ABIERTO SABADOS TARDE

SUCURSAL:  
Ctra. Loeches, 7  
Tel. 871 62 44  
ARGANDA DEL REY  
(Madrid)

En el contencioso del local de I.U.

## Madrid pide la llave

El Comité Central del Partido Comunista de Madrid ha tomado cartas en el "conflicto de las cerraduras" que enfrenta a los dos sectores de Izquierda Unida en Aranjuez. En un escrito de fecha 19 de Septiembre el PCM hace saber que en los locales del PCE "será su dirección la que fije su uso" y deja en manos de la dirección del PCM "el fijar los acuerdos pertinentes con la dirección de I.U." despojando de esta responsabilidad a las direcciones locales del partido.

Además, en otro párrafo del escrito se reconoce que "los locales del PCE son también de Izquierda Unida", añadiendo que la actividad a desarrollar en los mismos no la podrá diseñar la dirección del partido.

De este modo, el PCM aclara a los militantes de su grupo en Aranjuez cuales son sus posturas en torno al enfrentamiento que mantienen los dos sectores de IU en Aranjuez.

Desde Madrid también recuerdan a los integrantes de IU que recurrir a los tribunales para encontrar solución al asunto es "competencia exclusiva de la dirección del PCM.



Sede del PCE, actualmente compartida con Izquierda Unida. En el transcurso del último mes ha sufrido hasta tres cambios de cerradura, consecuencia del enfrentamiento entre los sectores que lideran Alfredo López y Pablo Martínez.

Desde la Federación Socialista Madrileña

## Los concejales del PSOE reciben ánimo

El Grupo de Concejales Socialistas en el Ayuntamiento de Aranjuez se reunieron el pasado miércoles con el Secretario de Política Institucional de la FSM, Jorge Gómez, para recibir moral de cara a su futuro como principal partido de la oposición municipal.

En la reunión también estuvieron presentes los principales dirigentes de la Agrupación Socialista de Aranjuez, como por ejemplo su secretario general, José Antonio Merino.

Gómez recordó la descoordinación que parece invadir el gabinete del presidente regional, Alberto Ruiz Gallardón en torno al futuro del actual Plan Cuatrienal. Según Gómez, mientras el presidente promete cumplir el 20% que queda de ese Plan por resolver, algunos consejeros dicen lo contrario. Puso en duda la funcionalidad de ese gobierno de los mejores que anuncia Gallardón y rechazó que haya agujero en la Consejería de Cooperación. "Ni lo prueban -dijo- ni lo justifican, solamente lo dicen", en clara referencia al Partido Popular. Recordó la reunión de alcaldes y portavoces socialistas en la oposición de distintos pueblos de la región para rechazar el incumpli-

miento del citado Plan. Reunión a la que también acudía el portavoz socialista en Aranjuez, Lorenzo Sánchez, de quien su compañero Jorge Gómez destacó el papel jugado en dicha reunión.

No obstante, el secretario de política institucional reconoció que resulta difícil afrontar el nuevo papel que le han asignado las urnas al PSOE en la Comunidad de Madrid y muchos de sus Ayuntamientos, el de la oposición.

Precisamente por eso, para dar ánimos a la maltrecha moral de los socialistas ribereños, anunció Gómez una futura reunión de los principales espadas de este grupo en la ejecutiva regional a celebrar en Aranjuez. "Hay que dar ánimo a los concejales -dijo- y felicitarles por el trabajo realizado, porque están cumpliendo el papel que el pueblo de Aranjuez les ha dicho que tienen que hacer. Lo están haciendo con dignidad y eficacia".

A esa reunión se anuncia la asistencia de dirigentes regionales, con el secretario regional, Jaime Lissavetsky, y su presidente, José Acosta, a la cabeza, además de varios portavoces del grupo socialistas en distintas comisiones de la Asamblea de Madrid.

### INFORMATICA Y SISTEMAS



Ctra. Andalucía, 5 - 28300 ARANJUEZ  
tel.91-8922290 - 8922678



**Los mejores  
teléfonos  
móviles a  
precios muy  
competitivos**

Teléfono  
MoviLine  
desde 20.000 Pta  
(IVA incluido)



NOKIA 121  
Cargador de coche  
Batería 30 horas  
34.900 (IVA incluido)

Distribuidor Oficial  
**MoviLine**  
Su Servicio de Telefonía Móvil

FOTO VIDEO



Fotografía Industrial y Publicitaria  
Reportaje de Boda  
Foto Carnet en el Acto.  
Fotocopias

Encuadernación... y al revelar su  
carrete  
le regalamos: 1 carrete Kodak;  
1 Album;

DISTRIBUIDOR OFICIAL KODAK  
C/. Real, 14 - Tel. 891 27 81 - ARANJUEZ



Bolsos-Zapatos-Perfumes-Pañuelos de Seda  
C/. Stuart, 59 Tel. 891 41 48 Aranjuez

## El Castillo de Chinchón contará con un gran parking

Mil vehículos podrán ser aparcados junto al Castillo de Chinchón desde el próximo mes de octubre. La iniciativa ha sido posible gracias a la cesión de la Plaza de Armas -propiedad privada del Conde de Chinchón-. De este modo, el municipio quedará descongestionado de los atascos de tráfico que se producen los fines de semana, por la afluencia masiva de turistas.

Los turistas que acudan a Chinchón a partir de octubre podrán aparcar sus vehículos junto al castillo, sin necesidad de pasar por las aglomeraciones del centro de la localidad. El Ayuntamiento ha llegado a un acuerdo con el Conde de Chinchón, propietario del monumento, para utilizar la Plaza de Armas -junto al Castillo- como aparcamiento, evitando así los problemas de tráfico que tienen lugar sobre todo durante los fines de semana. A cambio de la cesión, el propietario no ha pedido dinero, pero si ha solicitado una gestión en su favor al Ayuntamiento, la de que interceda ante la Comunidad de Madrid para restaurar el castillo, que según la Concejala de Cultura de la localidad, Ana Magallares "

se está hundiendo poco a poco" de todas formas será el Patrimonio Nacional el que tenga que decidir en última instancia si se da paso a la restauración.

Aunque el proyecto no se basa en un parking tal y como lo entendemos, al menos servirá para dar cabida a 1.000 vehículos, que anteriormente se habían pretendido ubicar en una de las calles principales del municipio. Después del verano, estación poco propicia para el turismo, la actividad de este sector vuelve a su cauce y será precisamente en las próximas semanas cuando desde el Parador de Chinchón se observe la panorámica del Castillo, rodeado de cientos de amigos sobre ruedas.

Margarita Martínez

## Un lugar de encuentro en el Aula de Cultura de San Pascual

El próximo 2 de octubre un grupo de personas del Centro Parroquial San Pascual comienzan una actividad, que ya realizaron el año pasado. En la anterior ocasión sólo participaron mujeres, pero esto no quiere decir que los hombres estén excluidos. Una serie de talleres como alfabetización, comunicación, trabajos manuales, etc compondrán este nuevo curso, para el que no es necesario aprender a rezar el rosario, tan sólo es imprescindible tener un espíritu crítico ante la vida.

El año pasado un grupo de treinta personas se reunían por primera vez en el número 12 de la calle Cuarteles. De ellas 29 eran mujeres que habían acudido con el fin de sentirse útiles haciendo alguna actividad. Este año la iniciativa, que partió del Centro Parroquial San Pascual, vuelve a repetirse. El 2 de octubre se inicia el curso, cuyo plazo de inscripción ya ha finalizado, aunque todo aquel que lo desee puede incorporarse sin necesidad de hacer ningún tipo de formalización. Alfabetización, Corte y Confección, Comunicación, Punto, Manuales, Charlas y Excursiones son algunas de las tareas que pueden realizarse en esta edición. Para participar no es necesario pertenecer a la parroquia, tampoco se exige titulación alguna en el caso de entrar como monitores, ya que el trabajo es totalmente voluntario. Aún así, el año

pasado la monitora de Alfabetización era una maestra.

La pretensión de estos cursos es la de fomentar el espíritu crítico, trabajar en equipo y hacer salir a los participantes de su soledad, para que estos tomen conciencia de su importancia y se enriquezcan como personas.

En la ocasión anterior las mujeres tuvieron la oportunidad de visitar el Museo Sorolla, hacer exposiciones de trabajos manuales, tener una charla sobre el Integrisimo Islámico y participar en una Fiesta Encuentro en Getafe, entre otras cosas. Los hombres son más reticentes a apuntarse y los maridos no llevan muy bien que sus mujeres estén fuera de casa y se enteren de los temas de actualidad mejor que ellos. No en vano, algunos llaman a las monitoras "promotoras de divorcios", según nos aseguró una de ellas.

Ningún tipo de consigna mueve a las promotoras del proyecto, "a nadie se le va a obligar a ir misa o a rezar el rosario", afirman. Simplemente se trata de abrirles los ojos, no se les enseña nada, más bien lo aprenden.

Cada día de la semana se desarrolla una actividad para que todos puedan participar en varios talleres a la vez. La Asociación está formada por 14 pueblos, entre ellos algunos de la comarca como Chinchón y Ciempozuelos y de ellos 900 mujeres están inscritas, además de las que van por libre.

Los jueves por la tarde a partir de las 6 las puertas del número 12 de la calle Cuarteles se abren para facilitar cualquier tipo de información a aquellos que no hayan llegado a tiempo de la inscripción. Los hombres también tienen su hueco.

Margarita Martínez

# CALEFACCION

TODOS LOS SISTEMAS  
TODAS LAS POSIBILIDADES

PAULINO MARCOS lo tiene todo en calefacción porque cada vivienda, en función de sus características y del tipo de energía de que dispone, requiere su propio sistema de calefacción. Un sistema de calefacción es para toda la vida. Es lógico por tanto que, antes de decidirse, lo piense dos veces. Por eso Paulino Marcos le ofrece todas las posibilidades de calefacción. Para que de esta forma, decida su compra con total conocimiento de causa.



Paulino Marcos, S.A.  
AZULEJOS Y PAVIMENTACION  
PUERTAS - MADERAS - COMPLEMENTOS  
SANEAMIENTOS - CALEFACCION - AIRE ACONDICIONADO

CENTRAL: C/. Abastos, 121

Tel. 891 16 40 / 891 16 41

ARANJUEZ (Madrid)

EXPOSICION

Ctra. Andalucía, km. 54

Tel. 925 - 12 70 76

ARANJUEZ - OCAÑA

ABIERTO SABADOS TARDE

SUCURSAL:

Ctra. Loeches, 7

Tel. 871 62 44

ARGANDA DEL REY

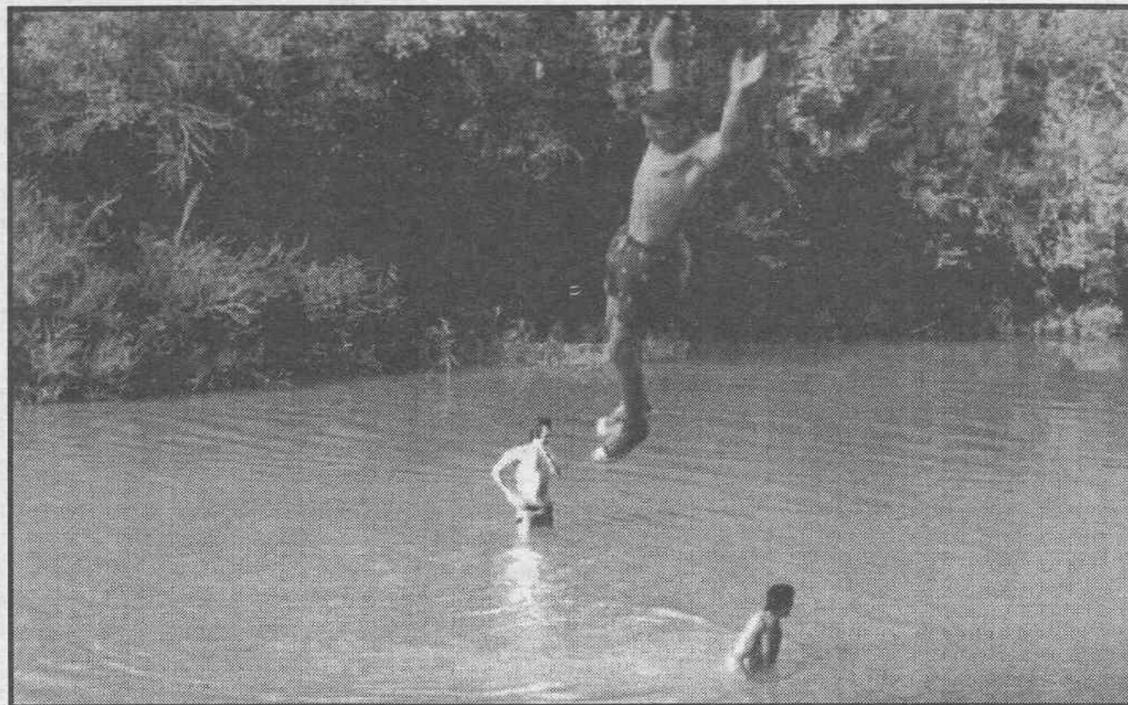
(Madrid)

Según alguna persona de la anterior legislatura

## "En Aranjuez nadie se baña en el río"

"En Aranjuez nadie se baña en el río". Esta fue la frase que pronunció la Comunidad de Madrid, cuando el nuevo equipo de gobierno, sugirió que se hicieran análisis en las cuatro zonas del río más visitadas por los bañistas: el Embocador, la Pavera, el Cortao y el Rancho Grande. Según el Concejal de Sanidad, Juan Martínez, cuando se dirigieron a la CAM a principios de temporada para que se analizaran diversos puntos del río, además de los que ya se venían analizando anteriormente -Puente Barcas, Puente de Hierro, el Castillo y el Embocador- desde el gobierno regional se contestó que "alguien les había dicho que nadie se bañaba en el Tajo en Aranjuez". Al negar este hecho el concejal, varios inspectores de la CAM se personaron un domingo en Aranjuez, para comprobar si en efecto nadie se bañaba en el río. Los resultados fueron negativos. Por ello, el 10 de julio se sacaron muestras de las zonas del Embocador, la Pavera y el Cortao, desechándose el Rancho Grande, porque el día de la inspección había poca afluencia de bañistas. En este análisis el baño no era recomendable, pero aún no había salmonella, como tampoco la habría en el del 24 de julio.

El día 3 de agosto se produce la reducción del caudal del Tajo por resolución del Consejo de Ministros y el 7 de agosto aparece la



Bañistas de Aranjuez que "supuestamente" no se dan un chapuzón en el Tajo

salmonella, aunque los niveles imperativos no se han superado. Los días 21 y 24 de agosto sendas muestras confirman la presencia de salmonella, lo que lleva al alcalde a prohibir el baño en el río.

La Consejería de Salud de la CAM y la Confederación Hidrográfica

del Tajo seguirán tomando muestras, sospechándose de una vaquería, pero los resultados del análisis darán negativo. El 5 de septiembre se efectúan nuevas pruebas, habiendo desaparecido la salmonella en el Embocador, la Pavera y el Cortao. Los últimos análisis se hi-

cieron el 19 de septiembre y hasta la próxima semana no se sabrán los resultados, por lo que el baño sigue estando prohibido.

Según informó una técnico de laboratorio municipal en la Comisión Informativa, las causas de la aparición de salmonella aún no se co-

nocen, lo que si se sabe es que al menos existían tres cepas diferentes, lo que hace pensar en varios vertidos de heces fecales en diversos puntos del río.

### Servicios sociales

Por otro lado, en esta misma Comisión Informativa, celebrada el lunes, se tocaron diversos temas dependientes del Departamento de Servicios Sociales. La Concejala de este área, Gloria Encinas, informó de la ampliación del plazo para la revisión de las solicitudes a las 90 viviendas del IVIMA hasta diciembre, fecha en la que se conocerán cuales cumplen todos los requisitos para ser elegidas.

Además se trataron los asuntos de la convocatoria de elecciones al Consejo del Centro de la Tercera Edad de Las Aves y la reunión con el también Centro de la Tercera Edad del INSERSO, para comunicar la transferencia de competencias de esta última institución a la CAM, para la realización de obras en el Hogar del Pensionista. Respecto a las "caracolas" en las que se encuentran realojados los vecinos del edificio de la Glorieta, que fue derribado por el peligro que suponía, se está llevando a cabo un proceso de seguimiento, pero de momento nada se sabe al respecto.

Margarita Martínez



## LA MAESTRÍA...

Andrés J. López Gil - "7º Dan"

Federación Española de Artes Marciales

### CENTRO BUDO-KAY ARANJUEZ

Kickboxing - Fullcontact - Taekwondo - Escuela Ninja - Budokay Kempo System

CLASES: ADULTOS - INFANTILES

Contamos con profesores para cada actividad

C/ INFANTAS, 49 - ARANJUEZ

TFN: 892 08 68



Restaurante  
Almibar

Nuevo

"Salón Aranjuez"



C/. Almibar, 138 28300 Aranjuez  
Tel. (91) 892 53 02 - 891 00 97



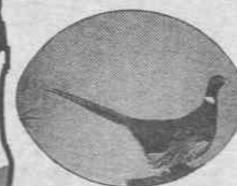
BAR

JUANI

Freiduría y Mariscos  
Jamón y Lomo de Jabugo



C/. Moreras, 31  
Tel. 891 26 12



Café  
Restaurante

El faisán

- ✓ Cocina selecta
- ✓ Menús diarios
- ✓ Presupuestos para
- ✓ menús especiales

Calle del Capitán, 21  
Teléfono: 892 16 83

## La gripe ataca de nuevo

La transición entre el final del otoño y el principio del invierno es la época más propicia para coger la gripe.

Si es usted mayor de 65 años, está enfermo del corazón, tiene problemas respiratorios, es diabético, tiene las defensas bajas o algún otro problema parecido, tiene de plazo desde el 2 de octubre hasta la primera semana de diciembre para vacunarse contra "la enfermedad infecciosa fuertemente contagiosa". Así define la gripe el doctor Conrado Calvo, trabajador del Centro de Salud de Aranjuez. La mejor forma de prevenirla es la vacunación, que va dirigida a toda la población, incluidos los niños desde los seis meses.

Sin embargo, deben abstenerse de ponerse la vacuna algunos grupos, como los alérgicos al huevo, por ser este último uno de los componentes de la vacuna. Tampoco los menores de 6 meses pueden acudir a ponerse el pinchazo.

En algunos casos se han observado reacciones, como fiebres, enrojecimiento de la piel e hipersensibilidad, pero nada de ello debe servir como motivo de alarma, pues como mucho a las veinticuatro o cuarenta y ocho horas desaparecen los síntomas.

En España se dan unos cuatro millones de casos de gripe al año. Todas aquellas personas que deseen vacunarse deben pasar por el Área administrativo del Centro de Salud para pedir cita. En el caso de que el paciente no pueda recibir la vacuna, su propio médico se lo comunicará.

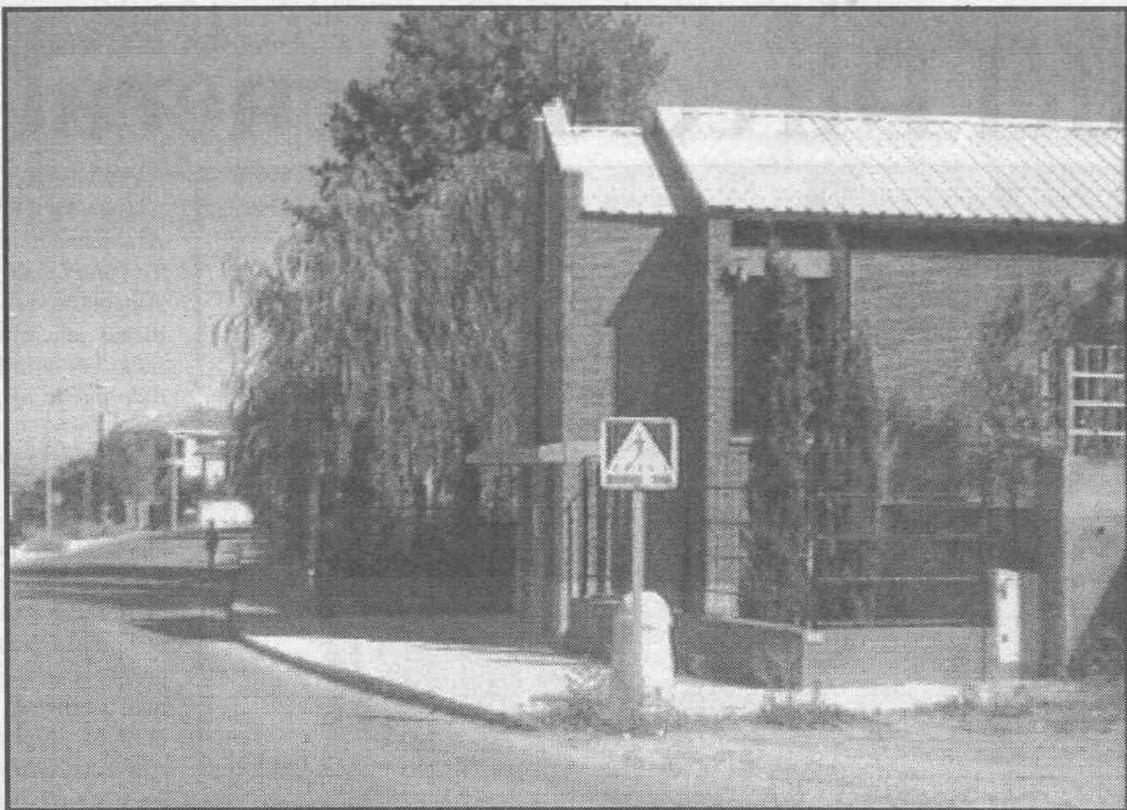
Este año, según se comunicó en Comisión Informativa, celebrada el lunes, se han destinado unas 13.000 vacunas para Aranjuez, de ellas 10.000 irán a parar al INSALUD y el resto a residencias de ancianos. El plazo de vacunación se extenderá desde el 2 de octubre hasta principios de diciembre.

## El Albergue reabrirá sus puertas

Tras cuatro meses de obras, el Albergue de Transeúntes "San Vicente de Paul" podría reabrir sus puertas en las próximas dos semanas.

José Ramos, el Cura Pepe, director de este centro, puso de manifiesto las dificultades económicas a las que ha tenido que hacer frente para costear las obras. Esta remodelación se produjo a raíz de unos informes elaborados en la Comunidad de Madrid hace unos años. En ellos se ponían de manifiesto diversas anomalías, como la situación de la calefacción, los extintores, los servicios, ubicación de los dormitorios, etc... Según el cura Pepe "nos han tratado como si esto fuera un hotel de cinco estrellas", matizando que "nos obligan a una reforma muy costosa pero no nos ayudan a la hora de pagarlas".

No obstante, el Cura Pepe se mostró optimista y cree que "podremos abrir las puertas para la Virgen del Pilar".



Vuelve a ganar CC.OO

## Elevada participación en las elecciones de ENOSA

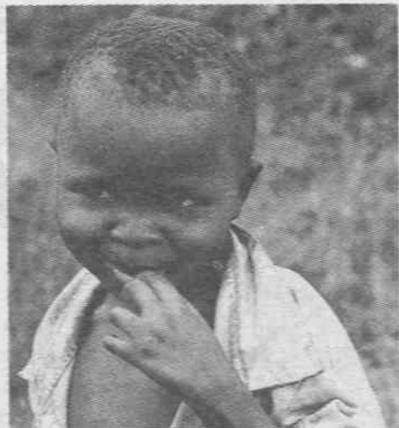
Comisiones Obreras ha sido el sindicato más votado en las elecciones sindicales que tuvieron lugar el pasado jueves en ENOSA (antes INISEL). Mientras CC.OO obtuvo seis delegados, la Asociación de Técnicos y Cuadros (ATC) consiguió cinco, UGT cuatro y USO dos.

Estas elecciones presentaban la particularidad de ser las primeras tras los episodios de finales del 93, que arrojó un balance de centenar y medio de despidos. Los trabajadores acudieron en buen número a las urnas llegando el índice de participación a superar el 90%, emitiéndose 451 votos.

Se da la circunstancia de que en ENOSA se eligen delegados por dos grupos diferentes de trabajadores. Por un lado votan

los especialistas y no cualificados, 137 votos, y por otro los técnicos y administrativos, 314 votos. En el primer grupo Comisiones ganó por mayoría absoluta en cuanto a delegados, tres frente a los dos sumados por UGT y USO. Entre técnicos y administrativos fue la ATC la vencedora con cinco representantes, mientras UGT y CC.OO. empatan a tres y USO se quedaba en uno.

Respecto a la anterior composición de Comité de Empresa, sigue acaparando mayor número de delegados Comisiones, aunque ha descendido de los 9 representantes hasta 6. La ATC aumenta de 4 a 5 y UGT se mantiene en 4. Los debutantes de USO se quedan en dos. Por vez primera concurren cuatro sindicatos a las urnas en INISEL, ahora reconvertido en ENOSA.



Ruiz Nicol

**PIENSALO BIEN.  
PARA APADRINAR A ESTE NIÑO SIEMPRE TIENES TIEMPO.  
EXACTAMENTE TRES SEGUNDOS.**

**EN EL TERCER MUNDO MUERE UN NIÑO CADA TRES SEGUNDOS.**

**NO HAY TIEMPO QUE PERDER PARA CAMBIAR EL RUMBO DE SU DESTINO.  
OFRECELE UNA OPORTUNIDAD DE FUTURO MEJORANDO SU ENTORNO.**

**APADRINA UN NIÑO. AHORA.**

Para más información llama al:

**91 - 559 70 70**

**15 AÑOS**  
trabajando con el tercer mundo

**Ayuda en Acción**

Deseo recibir más información sin compromiso

Nombre: .....

Dirección: .....

Localidad: .....

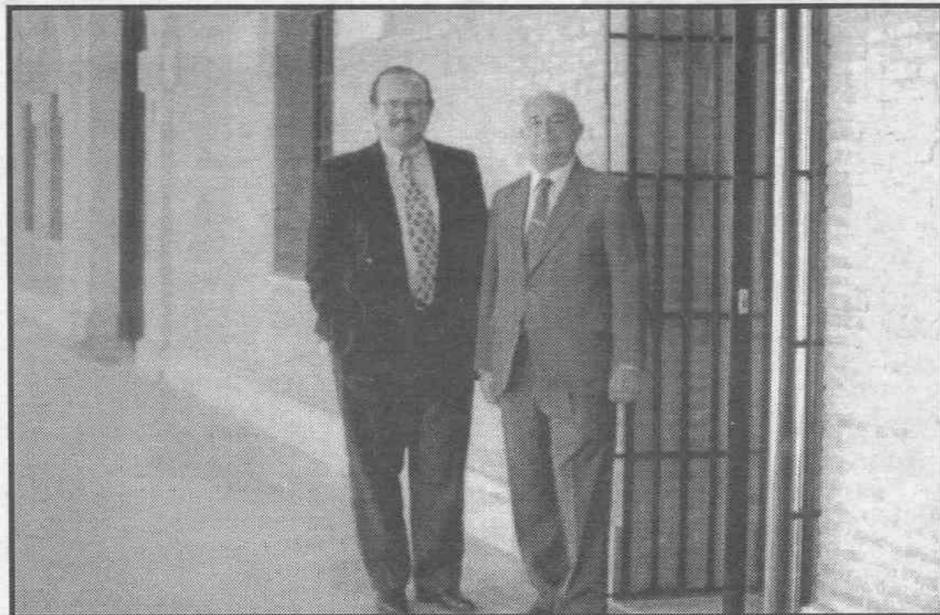
Provincia: .....

C.P.: ..... Tel: .....

**801**

C/ Tutor, 27. 28008 Madrid. Tel. 559 70 70.  
C/ Balmes, 32, 3º. 08007 Barcelona. Tel. 488 33 77.

# Aranjuez recibe la visita del Director General de Turismo



El nuevo Director General de Turismo de la CAM, Eloy Ibañez, junto al Concejal de esta misma materia en el Ayuntamiento de Aranjuez, José Luis Menéndez, en la puerta de la Oficina de Información y Turismo de la localidad.

El nuevo Director General de Turismo de la Comunidad Autónoma de Madrid, Eloy Ibañez, visitaba el pasado jueves Aranjuez. Sus objetivos primordiales se resumían en una simple toma de contacto con los sectores turísticos del municipio. "No he venido a Aranjuez a pasearme en baraca por el río Tajo, sino a conocer a las personas que tra-

bajan aquí". Aunque esto último era cierto, también lo era la primera afirmación, de manera, que ni corto ni perezoso se decidió a embarcarse en un paseo por el Tajo, elemento imprescindible en lo que al mantenimiento del turismo se refiere. Eloy Ibañez mantuvo dos reuniones, una con el alcalde, José María Cepeda, y el concejal de Turismo, José

Luis Menéndez, y la otra con la Junta Directiva de la Agrupación de Hostelería de Aranjuez. El nuevo Director General de Turismo señaló que el resultado de su visita se había basado en establecer cuales son los planes concretos que se pretenden elaborar para el desarrollo de Aranjuez y en que medida puede ayudar la CAM a llevarlos a cabo.

Respecto a la Hostelería, reconoció la crisis que está viviendo el sector en los últimos años, la cual ha llevado a los turistas a marcharse a otros pueblos o ciudades a gastarse sus duros. Sin embargo, mostró su confianza en el crecimiento del sector, ya que según afirmó Aranjuez es una de las ciudades madrileñas con más importantes recursos turísticos a explotar. En este sentido se están elaborando programas por parte de las agencias en los que se trata de llamar la atención de los turistas para que se queden en Aranjuez a comer. La reunión con los hosteleros tuvo lugar en la Oficina de Información y Turismo, situada junto a la Plaza de la Mariblanca. Precisamente, este departamento permanece cerrado los domingos y días festivos, algo totalmente contradictorio si se tiene en cuenta que son las fechas de mayor afluencia de turistas. En este aspecto, Eloy Ibañez consideró totalmente absurdo que la oficina cierre los sábados y domingos, pero esto algo que no sucede sólo

en Aranjuez, sino en todas las zonas turísticas de la Comunidad. Además es un problema difícil de resolver, porque a juicio del Director General de Turismo, las oficinas deberían ser municipales.

Además de mantener estas dos reuniones, realizó diversas visitas a varios puntos del término municipal de Aranjuez. Tuvo tiempo de observar el caudal del Tajo, el Camping Soto del Castillo y varios restaurantes. Después de la comida, se dirigió al Centro Cultural Isabel de Farnesio, donde todavía no tenía conocimiento de los cambios que se pretenden introducir desde la Comunidad, presidida por Alberto Ruiz Gallardón, es decir, los referidos a la Universidad. Por cierto el Consejo de Universidades daba luz verde al proyecto del real decreto sobre la incorporación a la Universidad de los estudios superiores de Turismo. Esta noticia nos llegaba desde Almería esta misma semana, pero el Director sólo la conocía de pasada, cosa que achacaba a estar fuera de su competencia, porque según dijo: "No soy ni Ministro ni Consejero de Educación, ni Alcalde de Aranjuez".

El antiguo Hospital de San Carlos, la Plaza de Toros y el antiguo Regimiento de Pavía fueron otros de los sitios visitados por el nuevo Director General de Turismo de la Comunidad de Madrid.

Margarita Martínez

## FOTOREO

CALIDAD KODAK EN 1 HORA

C/. STUART, 40 TEL. 892 38 12 ARANJUEZ

### SUS FOTOS EN 1 HORA

REVELADO  
CON LA  
MEJOR  
CALIDAD



Hazte socio del club

KODAK EXPRESS

GRATIS

Ven y te Informaremos

Lo mejor de Kodak para tí

Kodak

EXPRESS

SERVICIO DE CONTROL DE CALIDAD

¡¡Cambia de Marcha!!

Con **Autoescuela**

EUROPA

Puedes obtener todos los permisos de conducir  
Nos adaptamos a tu tiempo libre.  
Si quieres, puedes hacerlo.  
Infórmate con tus amistades o ven a vernos.

C/. MORERAS, 129 - ARANJUEZ - TEL. 892 34 09

Frente a la piscina Municipal

OPTICA  
OHADE



LENTES

AUDIFONOS

C/. Gobernador, 50

Tel. 891 00 34

## Breves

### Cursos del IMADE en Aranjuez

La Consejería de Economía de la CAM, a través del Instituto Madrileño de Desarrollo, IMADE, junto con el Fondo Social Europeo, han puesto en marcha unos cursos de formación para todos aquellos que quieran crear su propia empresa. La iniciativa se realizará con la colaboración del Ayuntamiento de Aranjuez, en el Centro de Formación de Nuevas Tecnologías a partir de Octubre. El curso tendrá una duración de 188 horas -un mes aproximadamente- y se podrá elegir un horario de mañana o tarde. Los objetivos que se pretenden conseguir son entre otros ayudar a los futuros empresarios a superar las dificultades con los que se encuentran, unas relaciones con su propia inexperiencia en la gestión empresarial y otras propias del entorno socioeconómico. Para ello se plantea como solución la formación en las técnicas necesarias, evitando de esta forma los riesgos que entraña la creación de una nueva empresa. Después del curso teórico-práctico, cada alumno tendrá que realizar su propio plan de empresa. El gabinete de Promoción y desarrollo ha puesto un teléfono de información a disposición de los interesados 892 06 06.

### Congreso de críticos de arte en Aranjuez

El Centro Cultural Isabel de Farnesio se convertirá en la sede de inauguración del Congreso "El arte del siglo XX en Madrid", el próximo 20 de Octubre. Los días sucesivos 21 y 22 de Octubre el Congreso continuará en Alcalá de Henares y Madrid, respectivamente.

### Sin novedad en el Curso

Los escolares ribereños han dado por inaugurado el curso 95-96. La apertura de dos nuevas aulas infantiles en el Colegio de San Isidro, la puesta en marcha de transporte escolar para niños discapacitados en el C.P. San José de Calasanz, la apertura del Pabellón de Santa Teresa y la incorporación de la ESO en SAFA y Apostol Santiago son algunas de las novedades más importantes. No obstante, la concejal de Educación, Teresa Suarez, puso de manifiesto el esfuerzo que se hará para dejar configurado un mapa escolar que indique cuáles son las necesidades de la enseñanza en Aranjuez.

Aun sin haber empezado plenamente el curso actual, desde la Delegación de Cultura se ha empezado a estudiar la posibilidad de dedicar la guardería de la Comunidad a partir del curso 96-97 a niños entre cero y dos años, distribuyendo a los que están entre 3 y cinco en los diferentes Colegios.

### Pleno ordinario el próximo lunes

Un total de diecisiete puntos serán discutidos en el próximo pleno ordinario que se celebrará el lunes día 2 de Octubre. Entre ellos destacan varias daciones de cuentas, como las referentes a la subvención para la promoción y participación en el deporte infantil en la temporada 94/95, a las sentencias dictadas en recursos contenciosos administrativos adoptados por la comisión de go-

bierno municipal o a la interposición de un recurso ante el tribunal Superior de Justicia de Madrid contra la resolución del consejo de Ministros del 14 de Julio. Este último punto se refiere a la aprobación de la reducción del caudal del Tajo de 6 a 3 metros cúbicos por segundo por parte del Consejo de Ministros, que no contó con el beneplácito de la Corporación municipal. También tiene su importancia el punto 9, que tratará la propuesta por parte de

todos los grupos políticos sobre el nombramiento de expertos para el Consejo Económico y Social.

Además se presentará una propuesta al pleno municipal de aceptación de subvención de la Consejería de Educación y Cultura de la Comunidad Autónoma de Madrid para obras de instalación de aire acondicionado en el Centro Cultural Isabel de Farnesio.

El punto 16 tratará un asunto significativo el de la propuesta de la Teniente de Alcalde Delegada de

Cultura y Educación sobre la aprobación de denominación de la calle "Manuel Saavedra" a un nuevo trazado, dentro del casco urbano de Aranjuez.

Por cuarto pleno consecutivo en esta legislatura casi recién inaugurada, es previsible que se repitan los incidentes entre los ediles de Izquierda Unida. El número dos, Pablo Martínez Ruano, podría volver a pedir libertad de voto en algún punto en el no comparta el criterio de sus dos compañeros de grupo.

## NISSAN SERENA

desde 2.149.000 ptas.\*



# ¡Familiarízate!

Ahora tu Nissan Serena con un ahorro de hasta 226.000 ptas.

126 CV • 16 VALVULAS • INYECCION MULTIPUNTO • SUSPENSION MULTI-LINK • ABS • BARRAS DE PROTECCION LATERAL • DOBLE AIRE ACONDICIONADO • 3 AÑOS DE GARANTIA O 100.000 KM. • UNAS EXCEPCIONALES CONDICIONES CON NISSAN FINANCIACION.

\*P.V.P. recomendado versión 1.6 LX 5 plazas (IVA, transporte y ahorro promocional incluidos) en península y Baleares. Oferta válida para unidades en stock matriculadas antes de fin de mes. Equipamiento según versiones.



AHORA  
Nissan

## AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 891 31 40 - 891 32 40 - ARANJUEZ • Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 895 58 41 - VALDEMORO

# El final del verano

**L**a vuelta al cole, el inicio de las actividades culturales, los cajeros automáticos repletos de gente, las largas colas en los institutos y la llegada de la noche alrededor de las siete y media, son indicios claros del fin del verano. Por si fuera poco, el pasado fin de semana el otoño hacia su entrada oficial y Chanquete moría por octava vez, superando de esta forma la vida de los gatos.

Pocos ribereños quedan ya fuera del término municipal de Aranjuez, aunque todavía hay algunos desperdigados por diversas playas de España.

Este año, los ciudadanos de Aranjuez han salido en menor número de vacaciones, esto se debe principalmente al aumento de los precios en la temporada alta. Por ello, Salou ha sido el destino más solicitado, al haber ofertas por agencia en torno a las 45.000 pesetas por persona, durante una semana de estancia. Además la instalación del Parque de Atracciones Port Aventura ha sido un aliciente más para demandar esta localidad playera de Tarragona. Benidorm se ha convertido en el segundo punto de interés, y como novedad la zona Norte ha sido también muy visitada por los ribereños.

El 80% de los viajeros que han contratado sus vacaciones por agencias han elegido hoteles de 3 ó 4 estrellas, para pasar unos días de sosiego, principalmente entre el 25 de julio y el de agosto.

Aunque siempre se buscan precios económicos, las ofertas genéricas, que no especifican el tipo de hotel, no ofrecen mucha credibilidad a los arancetanos, que no se fían de lo que pueden encontrar al llegar a su destino.

Normalmente son familias y grupos de jóvenes, pertenecientes a la clase media, los que más han salido de Aranjuez, gastándose una media de 50.000 pesetas por cabe-



za. Joaquín Hoyos, propietario de la Agencia "Viajes Tajo" de Aranjuez, considera que las salidas al extranjero cuentan con una participación simbólica. Centroeuropa, Italia y el Caribe son los puntos más atractivos. Las ciudades a las que más se han alzado los vuelos han sido Praga, Viena y Budapest, sobre todo buscando un ambiente más fresco y huyendo del tórrido sol español. Sin embargo cuando el bolsillo no puede permitirse pagar un pasaje de avión, es preferible

*Tres largas estaciones nos separan del período estival, aunque siempre habrá oportunidades para darse una vuelta antes de que vuelvan a abrirse las piscinas*



coger el tren y si es posible adquirir un billete que incluya litera. Suelen ser los más mayores los que han optado por este medio de trans-

porte, dirigiéndose hacia Alicante más del 50% de los mismos. Gandía en Valencia, Torremolinos en Málaga, Salou en Tarragona y Santander y Asturias en el Norte le van a la zaga a la costa levantina.

Los jóvenes no son los que más han viajado en tren este verano, aunque siempre surgen escapadas por parte de grupos de amigos. Antes se viajaba más en coches

antes de irse a casa, ahora hay menos escrúpulos y todo el mundo se conforma con viajar en segunda clase, que tampoco esta nada mal. Algunos com-

pran billetes abiertos de ida y vuelta, por si acaso su estancia se alarga más de lo previsto y casi todos optan por el Talgo, para salir pitando de Aranjuez en el menor tiempo posible.

En cuanto a los precios, un billete hasta Alicante, que ha sido el destino más solicitado ha costado esta temporada 3.200 pesetas el de ida y 5.800 el de vuelta.

Los ribereños que han viajado en tren han permanecido una media de 15 días de vacaciones, sobre todo entre el 15 de julio y el 15 de agosto.

En lo referido al extranjero, Cristina, expendedora de billetes de RENFE, ha observado poco flujo de salidas, de todas formas, París ha sido la ciudad más visitada, y quizás la presencia de Miguel Indurain en la capital francesa haya tenido algo que ver. Frankfurt y Burdeos también han recibido a unos cuantos ribereños, normalmente familiares de gente que trabaja allí.

Otros muchos han pasado sus vacaciones paseando por los jardines de Aranjuez y ni siquiera han tenido el Tajo para refrescarse. Algunos hace tiempo que regresamos y parece que fue el año pasado cuando estábamos perdidos en algún lugar de la geografía española o fuera de ella, siempre encontrándose con algún paisano que te recuerda de donde vienes. Tres largas estaciones nos separan del período estival, aunque siempre habrá oportunidades para darse una vuelta antes de que vuelvan a abrirse las piscinas. Algunos se estarán frotando las manos, porque se cogen el puente de la Virgen del Pilar, otros ponen sus miras en Navidad o Semana Santa, y muchos confiamos en tener unos cuantos días de descanso el próximo verano.

Margarita Martínez

## NOTA DE GRATITUD

El pasado día 23 de septiembre falleció la Maestra D<sup>a</sup> MARIA ANTONIA SERRANOS CASTILLA, profesora de E. Infantil en el C.P. "SAN FERNANDO" de Aranjuez. Su esposo e hijos agradecen a familiares, amigos y compañeros, así como a la Comunidad Educativa -Colegios, A.P.A.S, Concejalía de Educación, Inspección y Subdirección Territorial del M.E.C.- la asistencia a los actos de funeral y sepelio, ante la imposibilidad de poder hacerlo personalmente; al tiempo que reciben con gratitud las muestras de condolencia que todos les han manifestado.

Aranjuez septiembre 1995

# 100 Días de cortesía para el Alcalde de Aranjuez y su Equipo de Gobierno

El desbloqueo institucional ha sido el principal logro del nuevo equipo de gobierno municipal, según José María Cepeda, desde que el 17 de junio tomará posesión de su cargo.

Convenios con el Ministerio de Defensa, para que el Ayuntamiento adquiriera la propiedad del Regimiento De Pavía y conversaciones con RENFE y con Patrimonio Nacional han sido varios elementos para contribuir a romper el bloqueo que el anterior equipo de gobierno mantenía con estas instituciones, siempre según palabras del Alcalde.

El compromiso con los acreedores municipales se ha convertido en otro de los puntos de mira del Equipo de Gobierno, que ha establecido unos plazos para liquidar las deudas con ellos.

En estos cien días, el Alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, considera que la oposición, principalmente los miembros del grupo mayoritario no han sido precisamente corteses. En efecto, el portavoz socialista Lorenzo Sánchez Gil, aunque trató de ser tolerante con los nuevos gobernantes, recordó que muchas de las cosas que se están atribuyendo los populares, ya habían sido prácticamente terminadas por el anterior equipo de gobierno, es decir, que se habían limitado a cortar el lazo. Así la iluminación del parque de las nieves, a los cursos de verano del Centro Cultural Isabel de Farnesio, ya habían sido realiza-



dos en bruto y solo faltaban los retoques finales. Respecto al bloqueo que se mantenía con el pabellón de Santa Teresa y a la deuda de 30 millones que existía en éste aspecto, Lorenzo Sánchez lo consideró que había sido un logro de los socialistas.

Después de los 100 días de duda, el Equipo de Gobierno, dirigido por José María Cepeda, pone sus miras en los próximos 4 años. La revisión del Plan General de ordenación urbana es importantísima a juicio de los populares, y dentro de ese marco los dos objetivos básicos para el desarrollo de Aranjuez estarán basados en la atracción de mayores inversiones y en la construcción, como principales generadores de riqueza. En este aspecto se tratará de expandir el suelo urbanizable y mejorar el casco urbano.

En cuanto a la industria, el Alcal-

de, considera abierto el sector, a todo tipo de sugerencias, exceptuando aquellas que resulten negativas para Aranjuez, como las empresas armamentísticas o nucleares que pueden afectar a la salud y el medio ambiente.

Además afirmó que los agricultores podían quedarse tranquilos, porque los planes de la CAM, presidida por Alberto Ruiz Gallardón, no incluirán la instalación de pabellones universitarios en las fincas históricas, como Rebollo y Legamarejo.

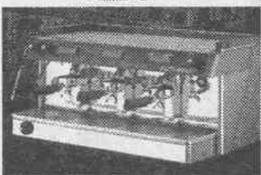
Los 100 días de cortesía han pasado, se cumplieron el lunes, quedan casi cuatro años para cumplir los compromisos que llevaron al Partido Popular al Gobierno Municipal. A Partir de este momento se acabó la tregua y comienza la cuenta atrás.

Margarita Martínez

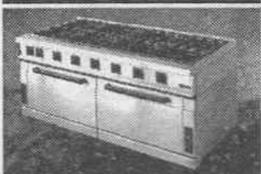
## MAGOTHER



### BALANZAS COMERCIALES



### MAQUINAS DE CAFE



### COCINAS - HORNOS



### FREIDORAS



### MAQUINAS DE HIELOS

## UN GRAN EQUIPO DE PROFESIONALES A SU SERVICIO



## SU CONFIANZA NOS AVALA

Abastos, 11 - Tel. 891 81 54 - Fax 892 30 74

28300 ARANJUEZ

## MULTICINES EN ARANJUEZ

# Próxima apertura de un Centro Comarcal de Ocio

Que Aranjuez necesitaba un centro de Ocio era tan deseado como difícil de realizar en una ciudad tan difícil como la nuestra. Pero todo llega, y llega de la mano de cuatro mujeres, Pilar, Margarita, M<sup>a</sup> Jesús González y Juani Marañón, que va a ser la gerente de Multisalas Aranjuez, un Centro de Ocio que albergará Multicines, Bingo, Cafetería y Restaurante. Pregunta. ¿Cómo va el proyecto, que, tengo entendido, sigues personalmente?

Respuesta. *En el actual Bingo de la calle Moreras van dos salas minicines con 200 plazas cada una. Con el bingo, una cafetería y restaurante es en total el inicio de un Centro Integral de Ocio que abriremos a finales de Octubre con una decoración de vanguardia tipo años 60...*

P. ¿En qué se diferenciará la oferta de estas minisalas?

R. *En cine de calidad y estreno. Como máximo con 15 días después de hacerlo cualquier cine de Madrid. Por aquí pasaremos todas las mejores películas que se estrenen en cartelera. Ya lo estamos haciendo en el Cine Aranjuez pero ahora en otro for-*



*matado y comodidades. También pasaremos muchas películas en formato original como desean muchos cinéfilos y estudiantes de inglés que hoy se tienen que ir a Madrid.*

P. *El cine infantil y juvenil ha sido tradicionalmente muy bien admitido por su público. ¿Tendrá un tratamiento especial?*

R. *Si. Seremos muy cuidadosos con el cine infantil, aunque son películas que también tienen mucha aceptación en los mayores que acompañan a sus hijos. Va-*

*mos a dedicar una sala con preferencia a los niños.*

P. *También tienen otros proyectos que ayudarán a que Aranjuez tenga un Centro Integral del Ocio Comarcal*

R. *A las multisalas de Aranjuez de la Calle Moreras le seguirán allí otras ampliaciones y servicios, si nos dejan. Además vamos a reformar el Cine Aranjuez de la Calle Stuart para convertirlo también en multisalas, con una grande principal y dos pequeñas. Esto será para los primeros me-*

*ses del año que viene.*

P. *Tendremos entonces en Aranjuez una oferta de cinco multisalas. Un proyecto así tendrá sin duda el apoyo del nuevo Gobierno Municipal. ¿Tienen alguna petición que hacerles?*

*Es de reconocer que las licencias de obras me las concedió el anterior Equipo, pero el nuevo Equipo de Gobierno nos está dando todas las facilidades. No dejaremos de pedirles que ayuden a los empresarios locales que somos los que hemos aguantado el tirón de la crisis.*

P. *Es muy significativo de los cambios que están sucediendo en nuestra ciudad, el que sean cuatro mujeres las que lleven un proyecto tan importante que puede traer muchos ingresos de la comarca a Aranjuez. Muy especialmente el que también sea una mujer la gerente del Centro de Ocio Integral, no siendo relegada a un segundo término ¿como animaría a las mujeres emprendedoras de nuestra ciudad?*

R. *Pues eso, que se animen y emprendan iniciativas sin miedo, porque si te dejas llevar por el miedo nunca empezarán nada. Yo desde luego no sería capaz de ocuparme solo de las cosas de casa, tengo que estar siempre haciendo otras cosas. La verdad es que tengo muchos proyectos y espero llevarlos todos a cabo.*

Enrique Pedrero

## AÑOS DECISIVOS

Todo lo confirma, Aranjuez empieza a moverse y todo apunta a que los próximos cinco años hasta el 2000, serán años decisivos.

En esta sección hemos hablado con esos protagonistas que no hacen ruido pero componen, con otros muchos, el concierto de Aranjuez; con Modahogar, Maxcoop, Automoción Díaz, Hierros Aranjuez, Multisalas... cada uno de ellos encabezan proyectos de futuro, que como estos multicines, que hoy tratamos, elevan el nivel de la oferta y el saber empresarial de nuestro pueblo.

Un siglo de distancia separa ya, a estos empresarios del tradicional tendero, que dominaba hasta ayer mismo la economía local arancetana. Es lo más difícil; asumir cada uno con su profesión y/o su empresa, que está a la altura de su tiempo. Que no están presos del pasado.

El problema de Aranjuez es mucho más que político. Es estar al día. Y eso, en una economía mundializada, exige del empresario ser un ciudadano del mundo, que eleva su empresa a la altura de cualquier otra similar, que haya en cualquier parte del mundo.

Aunque todos esperamos impulsos externos para el desarrollo local, son tan imprescindibles, como el renacimiento de una nueva clase de empresarios y profesionales, que den futuro y rentabilidad a esos impulsos.

## Nissan INDUSTRIALES

Nissan Trade

HASTA  
3500  
Kg.



Quizá no tengamos el vehículo de tus sueños, pero, con una gama tan extensa, ¿No crees que nos acercamos mucho?



Garantía total 3 años  
o 100.000 km  
y 6 años  
anticorrosión.

Gama Nissan Trade desde

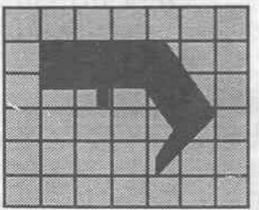
1.962.000 Ptas.\*

\*P.V.P. recomendado Nissan Trade 2.0 Furgón Van (Transporte y Nissan Assistance incluidos. I.V.A. no incluido) en península y Baleares. Oferta válida para unidades en stock matriculadas antes de fin de mes.



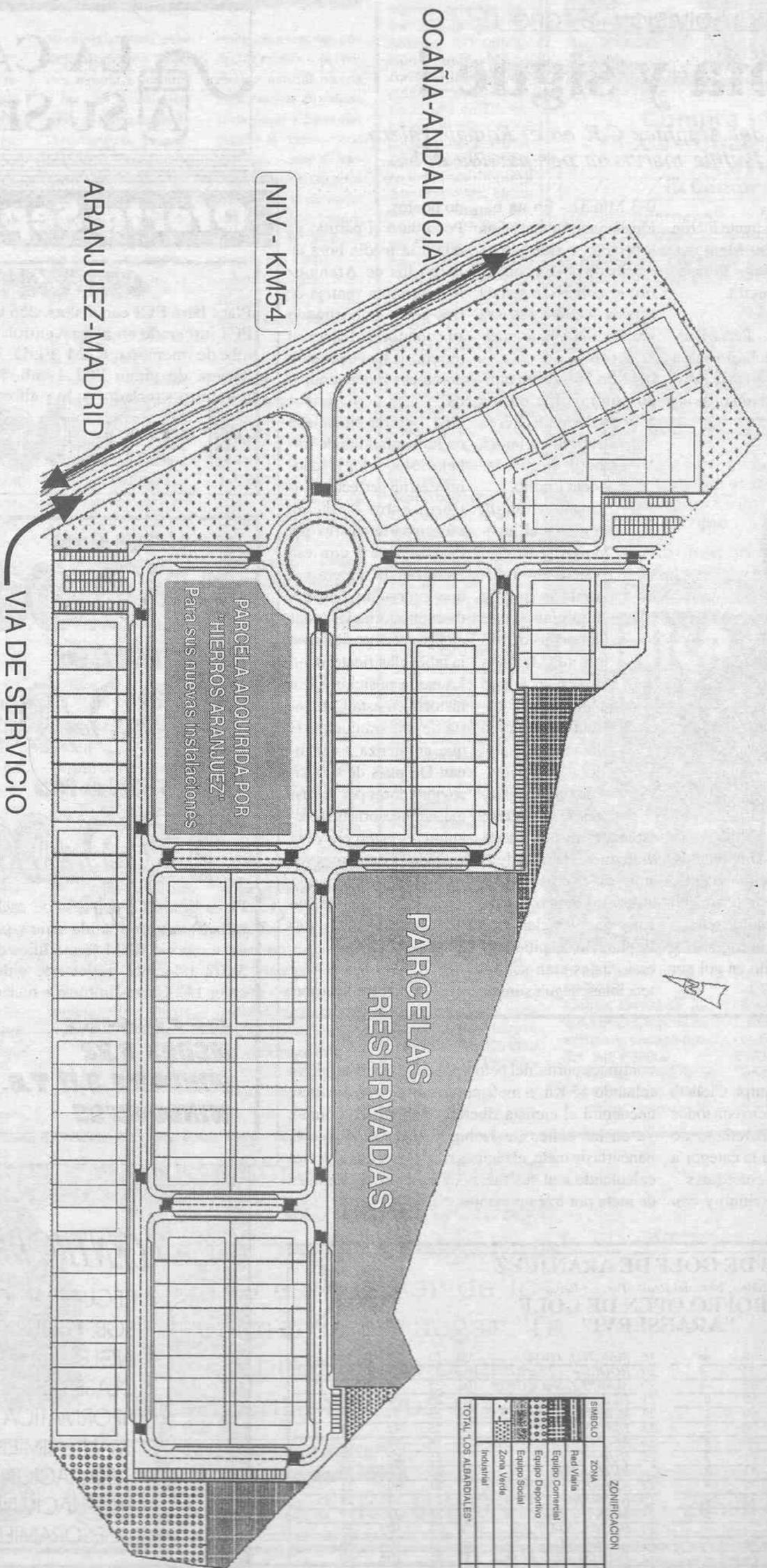
## AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 891 31 40 - 891 32 40 - ARANJUEZ • Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 895 58 41 - VALDEMORO



# FOMENTO INDUSTRIAL DE LA MANCHA S.L.

## POLIGONO INDUSTRIAL "Los Albardiales"



ZONIFICACION			
SIMBOLO	ZONA	SUPERFICIE (m <sup>2</sup> )	%
■	Parcel Varia	31.381	20,6
■	Equipos Comercial	1.707	1,2
■	Equipos Deportivo	3.023	2,0
■	Equipos Social	1.485	1,0
■	Zona Verde	17.148	11,3
■	Industrial	93.661	63,9
TOTAL "LOS ALBARDIALES"		151.825	100,0

### VENTA DE PARCELAS INDUSTRIALES

Dimensiones mínimas: A partir de 500 m<sup>2</sup>

Ocupación: 75% de la parcela

**Precio: desde 6.900 ptas/m<sup>2</sup>**

**Facilidades de pago hasta 6 años**

Las parcelas dispondrán de todos los servicios (agua, alumbrado, alcantarillado, teléfono,, etc.)

**Aproveche el precio de Promoción y contrate ahora su reserva**

Además, podrá beneficiarse de importantes subvenciones a emprender por parte de la Junta de Comunidades de Castilla - La Mancha

**Información y venta: Tel. (925) 14 20 25**

Información subvenciones: ASPRO 94 (Empresa especializada en gestión de subvenciones) tel. 892 36 53

FUTBOL 2ª DIVISION «B» GPO. I

## ¡ Suma y sigue !

Superioridad total del Aranjuez C.F. en el Roman Valero.  
PérezHurtado y Padilla marcaron por partida doble.

**C.D. MOSCARDO: 0**

**ARANJUEZ C.F.: 4**

Alineación.

Aranjuez C.F.: Gaitán, Juan Carlos, Hernández, Montoya, Nando, Tellez, Felipe, Padilla, Guerra, Pérez Hurtado y Espinar.  
Cambios: Dueñas, Soriano y Castellanos sus-

sado.

Por parte visitante fueron amonestados Montoya, Juan Carlos, Felipe, Padilla y Guerra.  
GOLES.

0-1 Mto.11.- Pérez Hurtado aprovecha un balón suelto en el área de Emilio y envía al fondo de las

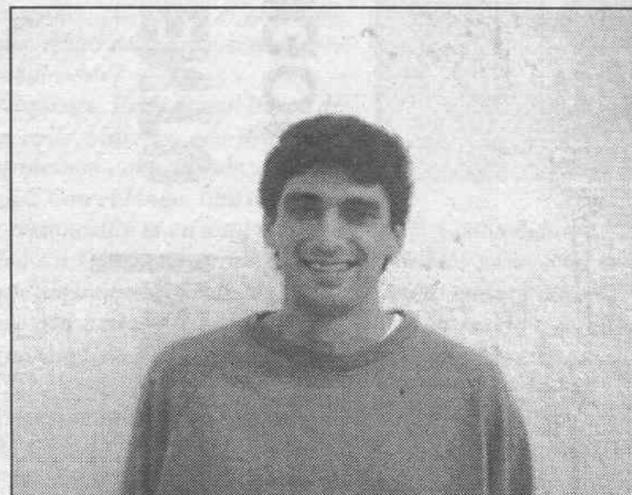
0-3 Mto.31.- En un balón enviado sobre el área local Pérez Hurtado es derribado por un contrario; el colegiado señala la pena máxima y es otra vez Padilla el que vuelve a marcar.

0-4 Mto.56.- En un rápido contragolpe de los ribereños Pérez Hurtado acierta a batir al guardameta Emilio.  
Un nuevo derbi regional el jugado en el Román Valero entre dos equipos que se conocían y que por antecedentes no muy lejanos (Trofeo Cervantes) hacían presagiar un encuentro igualado.

Pero las previsiones en el fútbol están de más y los de Máximo Hernández, muy superiores a los de Antonio Urbano; quisieron dejar bien claro desde el inicio del pitido inicial cuales eran sus intenciones: seguir suman-

do puntos. Poco duró el partido ya que a la media hora de juego los de Aranjuez llevaban una ventaja de tres goles demostrando su superioridad sobre el terreno de juego plasmado en esa renta adquirida.  
Una victoria cimentada en la mentalidad de trabajo de todos los jugadores y en un perfecto equilibrio entre la faceta ofensiva y defensiva que dio sus frutos con esa victoria ( la tercera ya) que le permite, después de cuatro jornadas, estar en la tercera posición en la tabla clasificatoria.  
La mejor posición en su historia en esta Categoría de un Aranjuez C.F. que comienza a ilusionar. Después de sus pasos anteriores por la misma, ahora cabría una pregunta ¿A la tercera va la vencida?. Esperemos sea así y esta sea la temporada de la consolidación. Los cimientos están puestos ya.

Julio Montero



Pérez Hurtado, autor de dos goles, y le hicieron el penalty que dio lugar al tercero.

tituyeron a Juan Carlos, Guerra y Padilla respectivamente.

Arbitro: Morales Mansito (Tinerfeño). Mostró tarjetas amarillas a los locales Emilio, Egido y Salva (2) siendo expul-

mallas.

0-2 Mto.27.- Juan Carlos es objeto de falta dentro del área por parte del portero. Penalty señalatarjetas amarillas a los locales Emilio, Egido y Salva (2) siendo expul-

están de más y los de Máximo Hernández, muy superiores a los de Antonio Urbano; quisieron dejar bien claro desde el inicio del pitido inicial cuales eran sus intenciones: seguir suman-

## CICLISMO

El pasado día 24 de Septiembre, el equipo Ciclista de Instalaciones del Aire Aranjuez acudió con todos sus componentes a la localidad Toledana de Jeringote a una prueba reservada para la categoría cadetes con una participación de 162 corredores. Ya desde la salida se lleva un fuerte ritmo y con

continuos cortes del pelotón. Se forma el definitivo faltando 15 Km a meta con 8 corredores donde se encuentra el ciclista ribereño Alberto Zamorano, ya en las calles de Jeringote siendo visible la pancarta de meta, el ciclista ribereño inicia el sprint calculando mal sus fuerzas y es revasado en línea de meta por tres oponentes.

CLUB DE GOLF DE ARANJUEZ												
(Campo "Soto del Real" -Pte. La Reina-)												
I TROFEO OPEN DE GOLF "ARANSERVI"												
1	PEREZ, TOMAS	87	25	62	-6	18	MAROTO, TIRSO	100	23	77	9	
2	COSTA, PEDRO	86	22	64	-4	19	RODRIGUEZ, ANGEL	102	25	77	9	
3	CASTILLO, E. DEL	87	20	67	-1	20	ALVAREZ, SALVADOR	102	25	77	9	
4	NOVALES, FERNANDO	93	25	68	0	21	DIAZ, LUIS	102	25	77	9	
5	IZQUIERDO, OSCAR	84	15	69	1	22	MARANON, MIGUEL A.	102	25	77	9	
6	ORRIOLS, JUAN A.	88	18	70	2	23	DIAZ-PINES, JAIME	107	25	82	14	
7	MENENDEZ, JOSE L.	95	25	70	2	24	AVENDANO, JESUS M.	102	18	84	16	
8	MORA, FRANCISCO	96	25	71	3	25	DURAN, LUIS	112	25	87	19	
9	PARRA, MIGUEL A.	96	25	71	3	26	RUIZ, JUAN	113	25	88	20	
10	MARTIN, MIGUEL A.	96	24	72	4	27	ANDRES, ANTONIO DE	110	21	89	21	
11	LARUMBE, JAVIER	97	25	72	4	28	HERNANDEZ, RAFAEL	122	25	97	29	
12	MORENO, CELESTINO	98	25	73	5	29	MARTINEZ, JOSE M.	122	25	97	29	
13	SUAZES, ANTONIO	86	12	74	6	30	HOYOS, JOAQUIN	128	25	103	35	
14	VELA, AVELINO	97	23	74	6	31	LOPEZ, JOSE A.	128	24	104	36	
15	JIMENEZ, SILVERIO	98	24	74	6	32	DOMINGUEZ, FCO. J.	133	25	108	40	
16	PARAMO, MIGUEL	99	25	74	6	33	VERA, JOSE	Ret.	19	Ret.	Ret.	
17	MARANON, SANTIAGO	100	25	75	7	34	MORTE, ISIDORO	Ret.	25	Ret.	Ret.	

CLUB DE GOLF DE ARANJUEZ												
(Campo "Soto del Real" -Pte. La Reina-)												
I TROFEO OPEN DE GOLF "PODOLOGIA Y ORTOPEDIA JUAN MARTÍNEZ GIMENO"												
FECHA: Domingo 1 de Octubre de 1995												
COMIENZO: 8.45 de la mañana												
PLAZO DE INSCRIPCIÓN: 8.30 de la mañana del 1 de octubre 95												
Se jugará en la modalidad STABLEFORD												

# Informe X

LA CALIDAD A SU SERVICIO!!

## Oferta Septiembre'95

**486DX4/100 Mhz**

Placa base PCI con 4 slots, 256 kb. de cache reales, controlador PCI integrado en placa, controla 4 dispositivos IDE a 32 bits, 4 mb de memoria RAM FDD 3 1/2" 1.44mb. HDD 530mb. Tarjeta de video PCI 1 mb. Monitor SVGA color 14" Caja minitorre + teclado, ratón y alfombrilla

**119.000 pts**

**PENTIUM A 75**

**159.000 pts**

**PENTIUM A 90**

**169.000 pts**

**PENTIUM A 100**

**179.000 pts**

Placa base PCI con 256 de caché soporta hasta pentium 100 mhz. Puertos de salida serie y paralelo de alta velocidad. 8 mb de memoria RAM (2 módulos de 4mb.) HDD 530 mb. FDD 3 1/2 1.44 mb. Tarjeta de video PCI 1mb. Monitor SVGA color 14". Caja Minitorre + teclado, ratón y alfombrilla

### OPCIONES

<b>MSDOS 6.22</b>	+ 4.000 pta.
<b>WINDOWS 3.11 T.G.</b>	+ 8.000 pta
<b>WINDOWS'95</b>	+ 13.000 pta

## CENTRO DE ESTUDIOS

- \* RECUPERACIONES (EGB, FP, BUP, COU)
- \* INGLÉS
- \* CLASES DE INFORMÁTICA
- \* MANTENIMIENTOS
- \* REPARACIONES
- \* AMPLIACIONES
- \* ASESORAMIENTO

**1 PROFESORES TITULADOS**

C/. ALMANSA, 3 - 28300 ARANJUEZ  
892 51 85

IVA NO incluido. Oferta limitada al final de existencias

**TELEFONOS DE INTERES**

Protección Civil: 892 36 86  
 Policía Local: 891 00 22  
 Policía Nacional: 891 03 37  
 Admon. Hacienda: 891 13 43  
 APYME: 891 14 04  
 EL ESPEJO: 892 20 01

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**VIERNES 29:**  
 C/ Real, 25  
**SÁBADO 30:**  
 C/ Abastos, 187  
**DOMINGO 1:**  
 Avd. Plaza Toros, 36  
**LUNES 2:**  
 C/ Foso, 82  
**MARTES 3:**  
 C/ Abastos, 187  
**MIÉRCOLES 4:**  
 C/ Moreras, 111  
**JUEVES 5:**  
 C/ Las Aves, 13

**A.I.S.A. HORARIOS MADRID ARANJUEZ**

Días laborables salidas Madrid	
8.15	*15.00
9.00	16.00
9.30	17.30
*10.00	18.00
11.00	19.00
*12.00	*20.00
13.00	21.00
14.00	*22.00
Domingos y festivos salidas Madrid Aranjuez	
9.00	8.30
11.00	12.00
13.00	14.30
16.00	16.30
19.00	20.00
22.00	
Días laborables salidas Aranjuez	
*6.15	9.00 14.30
*6.45	9.30 *15.15
*7.15	10.15 *16.00
7.45	*11.00 16.30
8.00	12.00 *17.45
8.30	*13.50 19.00

\*EXCEPTO SABADOS

**HOROSCOPO**

Por Norma Andrea, parapsicología., vidente, hipnoterapeuta.  
 Consulta Tels 91 468 2691. Horas convenidas 908 400 498

**GEMINIS**

22-5 al 21-6  
 Seducirás con mucha facilidad pero tal vez no lo hagas con las personas a las que deseas atraer, por ejemplo con tus superiores en el trabajo. Cuidado con tus enemigos. En el tema económico si que tienes un buen momento aprovéchalo.  
 Salud: Bien; Amor: Regular; Dinero: Muy Bien; Suerte: Regular; Trabajo: Bien

**CANCER**

22-6 al 22-7  
 Es el momento de volcar sobre los demás todo ese amor y esa sensibilidad que guardas dentro de tí porque sacarás de ello satisfacciones con tus familiares y amigos. Unas vacaciones no te vendrían mal para recargar sobre los nuevos proyectos laborables de futuro.  
 Salud: Bien; Amor: Bien; Dinero: Bien; Suerte: Bien; Trabajo: Bien

**LEO**

del 23-7 al 23-8  
 Tu economía puede correr cierto peligro, si no tienes cuidado con los gastos innecesarios. En el amor cuidado con los celos y las exigencias con tu pareja, corres el riesgo de una ruptura temporal, procura no discutir por cosas que le das demasiada importancia, y no las tienen.  
 Salud: Bien; Amor: Regular; Dinero: Regular; Suerte: Bien; Trabajo: Bien

**VIRGO**

del 24-8 al 23-9

Tu pareja no estará en su mejor momento y tenderá a mostrarse taciturna y muy poco optimista sobre su futuro, teniendo la sensación de que recibe mucho menos de lo que da, intenta darle más muestras de cariño, las necesitará y tu te encontrarás mejor.  
 Salud: Bien Amor: Bien; Dinero: Bien; Suerte: Bien; Trabajo: Bien

**LIBRA**

del 24-9 al 23-10  
 Te sentirás muy enamorado esta temporada, pero puede que con varias personas a la vez. Ello podría llevarte a situaciones embarazosas, no exentas de cierta comicidad que podrían presentarse en el transcurso de un desplazamiento o con personas ajenas a tu círculo habitual cuidado.  
 Salud: Bien; Amor: Excelente; Dinero: Bien; Suerte: Muy bien; Trabajo: Bien

**ESCORP.**

24-10 al 22-11  
 Es posible que vivas tensiones y conflictos con la familia se recomienda que este signo tengan paciencia. Pero con la pareja todo irá muy bien. En el tema económico podría darte por estirar un poco el brazo y algo parecido a una euforia consumista  
 Salud: Bien; Amor: Bien; Dinero: Bien; Suerte: Bien; Trabajo: Bien.

**SAGITARIO**

23-11 al 22-12  
 En esta semana tendrás

tendencia a cometer todo tipo de excesos y tu optimismo natural podría transformarse en euforia hasta llegar a hacer que pierdas tú sentido de la realidad. Antes de embarcarte en una aventura profesional te aconsejamos que analices los pros y los contras. Se recomienda más calma.  
 Salud: Bien; Amor: Bien; Dinero: Bien; Suerte: Bien; Trabajo: Bien.

**ACUARIO**

1-1 al 19-2  
 En los juegos de azar este signo tendrá posibilidad de comprar un boleto ganador. Tu magnetismo personal será tan activo que ejercerás un gran atractivo sobre los demás todo ello te llevará a cometer excesos, dejarte llevar por tus instintos básicos.  
 Salud: Bien; Amor: Muy bien; Dinero: Bien; Excelente; Bien; Trabajo: Bien

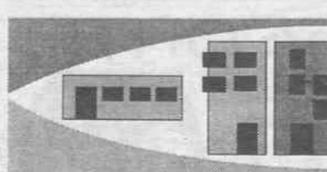
**PISCIS**

20-2 al 20-3  
 Tal vez sientas el deseo de librarte de ciertas servidumbres familiares, que te están pesando. Pero, por otro lado, es posible que tus allegados te den grandes muestras de amor y apoyo, sin duda como pago a tus atenciones hacia ellos. En el área profesional tendrás tendencia a querer cargar con demasiadas responsabilidades  
 Salud: Bien; Amor: Muy bien; Dinero: Regular; Suerte: Regular; Amor: Muy bien

**Pisos alquileres**

Busco chica para compartir piso, precio económico. Tel.8924185  
 Se alquila piso C/ Abastos, 121 calefacción y agua caliente central, 135 m2 75.000 pta/mes. tel. 8911640  
 Se alquila en C/. San Isidro, 90 m2. 55.000 pta/mes. Tel. 89116640  
 Busco Piso en Alquiler en Valdemoro, máximo 2 habitaciones, amueblado. Urge, tel. 6516477. Preguntar por Mónica.  
 Se alquila habitación compartida en piso céntrico en Ciempozuelo. Tel. 893 27 93.  
 Se alquila piso, Cooperativa Teresa de Avila, 4 dorm, cocina y baños amueblados. 8912202  
 Se alquila piso en Ciempozuelos, amueblado, C/. La Virgen. 55.000 ptas/mes. Tel. 801 04 46.  
 Alquiler o vendo piso en C. de Avila, 4 dorm., salón grande. Urb. de lujo. Tel. 892 16 73, con calefacción.  
 Alicante. Se alquila piso, 3 dorm. cuarto de baño, comedor, recibidor, cocina y patio incluido, todo amueblado, precio a convenir. Tel. 8944141, Teresa.  
 Alquiler piso amueblado. Coop. Teresa de Avila. Urbanización de lujo, con piscina y pista de tenis. Tel.8921673 y 8914580  
 Alquiler apartamento en la Mata (Torrevieja). 6725382  
 Se alquila piso amueblado en Madrid Ronda Segovia (Puerta Toledo), 2 hab., calefacción y teléfono. Tel. 8910499 - 891 8154  
 Ocaña. Alquiler piso totalmente amueblado, 3 dormitorios, slón, cocina, baño, gran terraza y trastero. 40.000 pta./mes. Tel. 925 130955 - 130899  
 Se alquila piso en la calle la Sal, nº1, tres

**Segunda Mano**



**Oficina Inmobiliaria Aranjuez**

A.P.I. Nº 1026

**Compra - Venta - Alquiler Pisos - Chalet - Locales - Naves**  
**Le Financiamos la Compra de su Vivienda**

C/. San Antonio,57 ARANJUEZ Tel. 891 07 54

**MOLDURAS Y LAMINAS PARA CUADROS**

Revelado en Color  
 Foto Carnet al instante  
 Fotocopias Color y en Blanco y Negro  
 Taller Propio  
 C/. Almíbar, 56 Tel. 891 62 44 Aranjuez

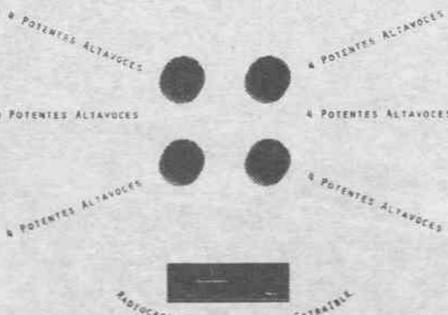
**CLINICA VETERINARIA ARANJUEZ**

ABIERTO MANANA Y TARDE SABADOS MANANA  
**URGENCIAS 24H**  
 ECOGRAFIA  
 RAYOS X  
 HOSPITALIZACION  
 COMPLEMENTOS  
 PELUQUERIA  
 C/ LOS OLMOS, 3  
 892 41 16 ARANJUEZ

dorm., baño, cocina. 8911319  
 Laredo, Cantabria. Alquiler chalet, meses de agosto y septiembre. Tel. 942-607889  
 Colindres, Cantabria, a 2 km. de Laredo. Alquiler chalet, meses de agosto y septiembre. Tel. 942-651057  
 Se vende o alquila piso en Ocaña, C/. Norte, precio a convenir. Tel. 6873732  
 Vendo o alquilo piso en Aranjuez C/. Montesinos, más de 110 m2, calefacción y agua caliente central, cocina amueblada. Plaza de garaje opcional. Totalmente exterior. Tel: 8910234, 8911275, llamar en horario comercial, preguntar por Carlos o



Ahora puedes tener un Seat Ibiza Coleage a un precio excepcional. Tienes que ser de los primeros en llegar. Te hablamos de coches totalmente nuevos con 0 Km.



**Motor Aranjuez, S.A.**

C/. Abastos, 2 - Tels. 891 40 44 / 891 38 42 - 28300 ARANJUEZ (Madrid)

**SU PARCELA Y SU CHALET**

EN URBANIZACIÓN BALCON DEL TAJO

Parcela y Chalet desde: **10.200.000 pta.**  
 Facilidades: hasta 20 años

VISITE NUESTRO CHALET PILOTO



\*Con agua  
 \*luz  
 \*alcantarillado  
 \*y calles asfaltadas

Información en: Urbanización, Sábados, Domingos y festivos de 10 a 14 y de 16.30 a 19.30 Tel. 5779070


**foto video ORTIZ**

¡¡NOVIOS!! NO LO PENSEIS MAS  
Los Reportajes de Boda más originales  
con los precios a la medida

Comuniones - Recordatorios - Foto publicitaria etc...  
ESTUDIO C/ FOSO 144 892 55 63 891 66 92



## Amparo

Se alquila piso amueblado en Polígono Plz. de Toros. 3 dorm., salón, cocina, baño, 2 terrazas, armarios empotrados, puerta blindada. 8923734. 60.000 pta/mes

Se alquila piso en C/ Foso, Zona "Las Cañas", 3 dorm., salón, 2 baños, cocina amueblada. Parquet, acumuladores de calor, ascen-

sor. 8923734

Se alquila apartamento amueblado C/ Postas, 1 dormitorio, salón, baño y cocina. Parquet, acumuladores de calor, ascensor, cétrico. Edificio nuevo. 892 3734

Se alquila piso amueblado de 2 dorm., salón, cocina y baño. C/ Postas. Parquet, acumuladores, ascensor. Cétrico. Edificio nuevo.

8923734

Se alquila piso de 6 dormitorios, 2 baños, salón muy amplio, cocina amueblada (sin electrodomésticos). Calefacción por propano. 8923734

Vendo apartamento nuevo muy céntrico. Tel. 892 03 64

Se vende piso en Ontígola, 2 baños, 2 terrazas calefacción y ga-

raje. 9.500.000 pta. Tel. 925 142 172.

Se alquila piso C/ Foso, 140, 3 dormitorios, nuevo, con aire acondicionado. Tel. 8912669 - 8918154.

Se alquila piso C/ Abastos, céntrico. 100 m2, 3 dorm., 2 baños, 1 rastro, cocina amueblada. Exterior, 4 balcones, 892 37 34

Se alquila piso C/ Infantas, 179 m2, 4 dorm., 2 baños, 1 aseo, 2 terrazas, 1 salón de 28.5 m2, 6 armarios empotrados. Parquet, calefacción central, ascensor. Situación ideal. Céntrico. Buen precio. 8923734

**Pisos Venta**

Aranjuez. Se vende

piso en C/ Valdemarín, bajo. Acumuladores de calor. Precio a convenir. Tel. 891 7727.

Vendo piso en la mejor zona de Valdemoro, 3 dorm. calefacción, Aire Acond., cocina amueblada. Recién reformado. Precio 9.000.000. Tel. 895 57 98.

Vendo apartamento en Tavernes de Valdigna (Valencia). Amueblado, a 10 m. de la playa. 8.300.000. Tel. 4640001.

Ciempozuelos, Vendo piso cerca de la estación, calefacción, piscina ... 10.000.000 pta. Tel. 891 25 66

Valdemoro. Vendo Piso nuevo, 3 dormitorios, cocina amueblada, 2 terrazas, calefacción individual de propano.

9.000.000. Tel. 8954717

Se vende piso de 3 dorm., 2 terrazas, calefacción trastero, garaje. C/ Magnolias. Tel. 8730254 - 8731097.

Aranjuez, se vende piso con calefacción y aire acondicionado, parquet, totalmente reformado. Tel. 8925493

Aranjuez. Se vende piso en el Pinar. 100m2 a estrenar, 4 dorm., 2 baños, cocina amueblada, armarios empotrados vestidos, trastero y garaje. 8.000.000 más hipoteca de 6.000.000. Tel. 4667160, Angel Martínez

Valdemoro. Se vende apartamento lujo, piscina, totalmente nuevo, 50 m2, un dormitorio. Tel. 8081398.

7.850.000, llamar noches

Disponemos de pisos en venta y alquiler. Tel. 891 77 54.

Se vende Piso C/ Santa Ana, 6 3ºB. Tel. 892 0408. Esq. C/ Moreras. Vendo apartamento a estrenar calefacción, parquet ascensor. Tel. 891 3699.

Cercedilla. Ocasión apartamento nuevo 1ª planta exterior, cerca del Ayuntamiento, patio, buhardilla, cocina amueblada, 100m2, precio a convenir, sin intermediarios. Tel. 891 3941.

Se vende Piso en el Pinar de Aranjuez. 4667160

Se vende o alquila duplex señorial en C/ principal, precio a con-

venir. Tel. 891 0862 y 891 06 71

Se vende piso muy céntrico en calle peatonal de Aranjuez. 98 m2, 3 balcones exteriores, salón comedor, 3 habitaciones, trastero, buhardilla y patio vecinal. Tel. 8915375.

Se vende o alquila piso en Cooperativa Teresa de Avila, portal 5, 3º, 132 m2. Baños reformados. 8910499, 8918154

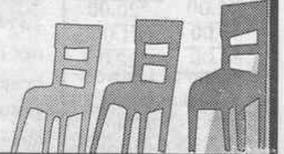
Se vende vivienda planta baja con jardín y trastero. C/ San Antonio (junto a Jardín Narvaez). 8923734.

Se vende piso en El Deleite con trastero y garaje. Cocina amueblada. Buena orientación. 8923734

# Cafetería de la SALA BINGO ARANJUEZ

Les comunicamos que estamos todos los días abierto de 7 de la tarde a 3 de la madrugada.

Les esperamos



# Xantia



JAMAS LA SEGURIDAD FUE TAN BELLA.

## ¿Sabrás Resistir la tentación?

A bordo del CINTROËN XANTIA Tentación, todo es placer, Armonía interior en gris, asientos, reposacabezas delanteros y guarnecidos de puertade un tupido terciopelo gris, línea perfecta del cuadro de mandos, acabado irreprochable; un ilimitado placer para la vista y el tacto.

¿Aún es capaz de resistirse? Entonces acomódese. Ajuste el asiento a su exacta anatomía, todos los mandos se acoplarán con toda naturalidad a sus manos. Cristales tintados, cierre de puertas centralizado, elevalunas eléctricos delanteros, dirección asistida, retrovisores exteriores regulables desde el interior. Resistirse es imposible.



**CITROËN**

**GARAJE INFANTAS, S.A. - Concesionario Oficial Citroën**

Ctra. de Andalucía, km 44 ARANJUEZ Tel. 891 32 36

▲ Se vende piso en Ciempozuelos, 3 dormitorios, 2 baños, cocina de 16 m2, calefacción individual por propano, ventanas de climalit, puerta blindada. Piscina, tenis y zona deportiva. Tel. 892 37 34

▲ Se vende piso en Las Palomitas, frente a Colegio Apostol Santiago. (opcional plaza de garaje), 3 dormitorios, cocina amueblada, calefacción, luminoso. 892 37 34

Se vende piso con trastero y garaje. C/. Magnolias, 6 Aranjuez.

Tel. 873 10 97 - 873 02 54

▲ Se vende piso en C/. Stuart. Céntrico, 130 m2, garaje, trastero, calefacción central. 8923734

▲ Se vende piso en Coop. "Teresa de Avila". 4 dorm., 2 baños, salón amplio, trastero y garaje. Zona deportiva y piscina. Urb. de lujo. 8923734

Vendo Piso. C/. Santa Teresa. 100 m2, trastero, Plaza de Garaje, calefacción, 2 dormitorios. Tel. 8920518.

Se vende PISO CEN-

TRICO en Aranjuez, con 80 m2, totalmente reformado, facilidades de pago. Tel. 908528409 y 8925536

Ontígola, se vende piso reformado 90 m2. 7.300.000. Tel. 8918133 y 8912372

▲ Se vende piso en C/. Circunvalación, 3 dorm., salón, cocina y 2 baños. Cocina amueblada. Parquet, exterior. Prácticamente a estrenar. 892 37 34

Vendo piso en Ciempozuelos, 3 dormitorios, con armarios emportados dos cuar-

tos de baño, amplio salón, con un mueble de Pladur de 6m., terraza y amplia cocina amueblada, calefacción individual y climalit. 8.350.000. Tel. 8933999

Se vende casa en Villacañeros. Tel. 8924575, 8920693

▲ Se vende piso C/. Almíbar, 4 dorm. 2 baños, salón, cocina bombas de calor. A estrenar. Céntrico. Estudiamos forma de pago. 8923734

▲ Se vende piso en C/. Almíbar, 2 dorm., 1 baño, salón y cocina, bombas de calor. A estrenar. Céntrico. Estudiamos forma de pago. 8923734

▲ Se vende piso ático en C/. Almíbar, 3 dorm. 2 baños, salón, cocina, bombas de calor. A estrenar. Céntrico. Estudiamos su forma de pago. 8923734

vendo apartamento muy céntrico. Tel. 892 03 64

Ciempozuelos. Se vende piso zona residencial, piscina, jardines y ascensor. Tel. 872 86 13. 7.500.000

Se vende piso 122 m2, hall, cocina, salón comedor, 4 dormitorios, baño, aseo, 2 terrazas amplias, 6 armarios empotrados todo exterior. Precio 8 millones, a convenir. Antonio Maroto Tel. 8923268. contestador automático.

Vendo piso C/. Foso 150 m2, salón, 5 dormitorios, sala de estar, cocina office, 2 baños, calefacción propano, 16 millones negociable. 5703162

Ocaña. Se vende piso 130 m2, salón de 30 m2, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual por acumuladores, puerta blindada, parquet, armarios empotrados vestidos y garaje opcional. 14.000.000 facilidades. 925 130 204

Aranjuez. Se vende piso 3 habitaciones, buhardilla, C/. Almíbar, 54. Tel. 4680274, 8565548

ños, cocina amueblada, rejas garaje de 60m., piscina comunitaria. Tel. 891 32 31 - 925727011

Chalet adosado. Situación privilegiada de

Aranjuez, autobús a 100m cada 30 m.. Dos platos y garaje, 225 m construidos, 2 terrazas, 100m de patio en dos alturas, cuatro dormitorio,

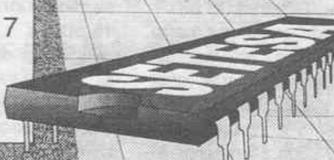
2 cuartos de baño, salón 25m. con cocina francesa, cuarto de estar o despacho, escalera interior de mármol, calefacción a gasoil. A

**SERVICIO TECNICO REPARACION TV**

**SETESA**

Plaza Dr. González Bueno, 7 (Frente a residencia de ancianos)

Tel. 892 27 72



**COMPRO ANTIGUEDADES**



Si tiene muebles viejos y no sabe que hacer con ellos... LLAMENOS Casas enteras, puertas viejas, muñecas, pinturas etc... TODO ANTIGUO

**CHINCHON** Tel. 893 52 50 894 12 22

EN LA MISMA PLAZA DE YEPES

**SE TRASPASA "BAR SOL"**

*Clientela fija*  
Completamente Montado  
Para funcionar,  
con vivienda individual  
90 m2. Precio 3.500.000 Tel. 925 154070

**Centro de Estudios Musicales Juan del Encina**

Clases de piano individuales  
Clases de solfeo, armonía y repentización con un máximo de 5 alumnos  
Damos opción a impartir otras asignaturas que te interesen  
Matriculación del 1 al 30 de septiembre, Curso 1995/96



Información: Tel. 892 36 59, 8910076  
mañanas de 9.30 a 11.30h.  
Profesores titulados, ¡Anímate a vivir la música!  
Callejón del Tajo, 20 ARANJUEZ

**A.P.I. COMPRA, VENTA Y ALQUILER DE PISOS, CHALETS, LOCALES, NAVES Y FINCAS RÚSTICAS**

**RIBERCASA INMOBILIARIA**

Asesoramiento jurídico y fiscal  
Gestionamos su crédito

Tenemos su apartamento, chalet o bungalow en la playa a los mejores precios (Guardamar, Torrevieja...)

**C/. Abastos, nº42, 1º Dcha ARANJUEZ. tel. 8923734**  
Junto a la Plaza del Ayuntamiento

...¡Ah.. y no se confunda! RIBERCASA INMOBILIARIA ESTÁ EN EL 1º DCHA

Se vende casa en Villacañeros. Tel. 8924575, 8920693

Se vende piso C/. Almíbar, 4 dorm. 2 baños, salón, cocina bombas de calor. A estrenar. Céntrico. Estudiamos forma de pago. 8923734

Se vende piso en C/. Almíbar, 2 dorm., 1 baño, salón y cocina, bombas de calor. A estrenar. Céntrico. Estudiamos forma de pago. 8923734

Se vende piso ático en C/. Almíbar, 3 dorm. 2 baños, salón, cocina, bombas de calor. A estrenar. Céntrico. Estudiamos su forma de pago. 8923734

vendo apartamento muy céntrico. Tel. 892 03 64

Ciempozuelos. Se vende piso zona residencial, piscina, jardines y ascensor. Tel. 872 86 13. 7.500.000

Se vende piso 122 m2, hall, cocina, salón comedor, 4 dormitorios, baño, aseo, 2 terrazas amplias, 6 armarios empotrados todo exterior. Precio 8 millones, a convenir. Antonio Maroto Tel. 8923268. contestador automático.

Vendo piso C/. Foso 150 m2, salón, 5 dormitorios, sala de estar, cocina office, 2 baños, calefacción propano, 16 millones negociable. 5703162

Vendo chalet en Seseña, piscina. 15.000.000 pta. Tel: 8960749. Preguntar por Alfonso.

Ontígola. Se vende chalet en Residencial Ontígola, C/. Australia 3. Hecho a capricho. Trastero, 2 porches, parcela arbolada, ajardinada de 300m2 Calefacción. Gasóleo. Teléfono, puertas blindadas. Terminado. Interesados en ver chalet: sábados tarde y domingos mañana. Tel. 5528688 (Fernando)

Aranjuez Chalet de lujo 600m 2 en parcela de 1000m2 en Urbanización El Pino. Tel. 5616511.

Vendo chalet en Griñón. Individual a estrenar, 520 m2 de terreno y 250 construidos, 2 plantas 15.000.000 de hipoteca y 11.000.000 al contado. Tel. 8141288

Vendo chalet 400m2. Mirador de Aranjuez, parcela, parcela de 700 m2 con piscina. Tel. 891 6529. Facilidades.

Se vende chalet en Ontígola, Urb. los Girasoles. 4 dormit., 2 ba-

**VERTICE**



**VELATORIOS**  
Entierros - traslados incineraciones  
PERMANENTE 24 HORAS



**Almudena SEGUROS**

**PROTECCION FAMILIAR DECESOS**



UNA SOLIDA ORGANIZACION  
ESTA A SU SERVICIO  
LAS 24 HORAS

**SEDE SOCIAL**  
ARTURO SORIA 153  
28043 (MADRID)

**AGENCIA DE ARANJUEZ**  
(Edificio VERTICE)  
Almíbar, 183

Tel.  
891 02 01  
891 61 40  
PERMANENTES

**CADA DIA MAS SEGUROS**

**Calle Almíbar, 175 Tel. 91 891 02 01 fax 891 09 07 ARANJUEZ**

esternar. Información tel. 8910436 - 8924743  
Se vende gran casa típica de Chinchón, junto a la Iglesia, inmejorables vistas, 650m2, bodega, patio, necesita reforma, precio a convenir. TEL. 4666062.  
Tarde noche  
Se vende finca de 31.000 m2 con dos chalet, luz y agua. En Titulcia, ctra de Chinchón, km.3. Se vende juntos o separados. TEL. 893 38 83.  
Vendo casa en Ocaña, 2 plantas, completamente reformada, terraza y patio, tiene 2 años. Precio a convenir Tel. 6073204. Remedios Alcazar.  
Vendo casa dúplex adosada en Yepes. C/. Guillermo, 6 132 m2 habitables, 2 cuartos de baño, 2 armarios empotrados 50m de patio con garaje y terraza, dando a dos cales. 9.000.000 TEL. (925) 154726, más información (96) 3573015  
Alquilo o vendo chalet adosado en el Pinar de Aranjuez. Cocina amueblada, calefacción Central. Tel. 8921673  
Se vende chalet en Yepes. 2 plantas, 3 dormitorios, 2 baños, patio y garaje. Ocasión, 7.000.000 pta. 892 37 34  
Se vende chalet en Ontígola "pareado" 95 m2 edificadas, total, con parcela de 210 m2.

13.500.000 ptas. Tel. 925-127050, C/. Carretera, 105.  
Vendo chalet adosado en El Pinar de Aranjuez. 16.000.000; Tel. 8921673 y 8914580  
Se vende chalet en Círuelos, zona urbana, con calefacción a gasoil, 150 m2 de vivienda, garaje de 115 m2, parcela de 2000 m2, 75 árboles, 3 porches, 2 fuentes, iluminación, antena parabólica con sintonizador. Tel. (925) 15 5017.  
Se vende chalet en El Pinar de Aranjuez. 2 plantas y garaje amplísimo. Calefacción. Patio trastero. Ocasión. 16.000.000. 892 37 34  
Se venden chalets en Ontígola. Entrega prevista en Mayo de 1996. Buena situación (junto a Piscina y pistas polideportivas) 150m. garaje. Facilidades de pago. 11.200.000 892 3734  
Se venden chalets en Noblejas, 135 m, útiles + 74m2 de patio. Calefacción por propano. Antena parabólica. Desde 10.685.000. Oferta de promoción válida hasta octubre de 1995. 4 últimos chalets. 8923734  
Chalet desde 10.200.000. Facilidades hasta 20 años. Tel. 5779077.  
Se venden 20 chalet en Sesña Viejo, km.36 Ctra. de Andalucía. 126

m construidos, 35 m de patio, cuarto de baño, aseo, cuarto de calderas, 3 hab. y terraza. Tel. 8160733  
Vendo chalet en Griñón, 250 m2 mas 550 de parcela, magnífico jardín. Tel. 891 0749.  
Se vende chalet en Ontígola. A estrenar, clafacción por propano. Urbanización Castilla-La Mancha. Muy cerca de la piscina y pistas polideportivas. 8923734  
**Plazas de Garaje**  
Se vende o alquila plaza de garaje amplia con capacidad pra coche y moto, zona de Plz. de Toros. Tel. 8913960  
Se vende plaza de garaje. C/. Concha, precio a convenir. Tel. 8920768  
Se vende plaza de garaje, enfrente de la Residencia de Ancianos. Capacidad para coche y motocicleta. Tel. 8913504  
Se vende plaza de garaje cerrada, 15 m2 en C/. Abdon Bordoy, 22. Tel. 8918086 a partir de las 9.00 noche  
Se vende plaza de garaje Peñarredonda (junto Correos). 8923734.  
Se venden plazas de garaje en C/. Santa Cristina. Mando a distancia. tel. 892 37 34  
Se venden dos cocheras en Ctra. Andalu-

cia. 16m2. 8923734  
Se alquila cochera céntrica para almacén. C/. Postas, 51, junto a DIA. Tel. 892 16 21  
**Locales. Venta Alg**  
Aranjuez. Se vende local comercial. 220 m2. Luz y agua. Interesante precio. Especial inversionistas. C/. Concha 6. Tel. 8911522  
Aranjuez. Se vende oficina, instalada, libre de cargas, precio interesante y facilidades. C/. Foso 104. Tel. 892 36 81.  
Vendo local céntrico 16m2. Ideal para almacén. Tel. 891 0564  
Vendo o alquilo local. Muy céntrico. Tel. 8910564  
Aranjuez. Se alquila local en C/. Virgen de las Nieves, lasdo de Caja Rural, 126 m2. Alquiler 90.000 pta/mes. Tel. 8918581  
Traspaso cafetería en Parla completa equipada, funcionando, esquina, 50m2 con sótano de 60m2 acondicionada para oficina y almacén, precio a convenir. Tel. 895 6766  
Se vende kiosko de prensa en Titulcia de 11 m2 buenas condiciones, urge. Tel. 8010435 - 8010371  
Se traspasa Bar Sol, en Yepes, tiene vivienda incluida, clientela fija, situado en el centro 90m2, muchas posibilidades. Tel. 925154070. 3.500.000  
Se alquila local de 400 m2, 2 plantas, diáfano, en el casco urbano, apto para cualquier negocio, almacén o actividad semi-industrial. Posibilidad de ocupación más reducida. Tel. 9088086 - 918912024.  
Ocaña, en zona comercial, se vende o alquila local de 125 m, totalmente terminado, con luz, agua, teléfono, aseos almacenes, cierrres metálicos. Listo para abrir mañana mismo, ideal para oficinas o comercio. Tel. 925-130094 y 908 913261.  
Rosa - Tere  
Se alquilan locales en C/. Capitán. Edificio nuevo, céntricos 70, 115 y 225 m2. 892 37 34  
Se alquila local en Ctra. Andalucía. 160 m2. totalmente reformado. 8923734  
Se alquila local en Ontígola. Excelente situación. 318 m2, útiles, 56 m de fachada con escaparate a 3 calles. 8923734  
Se alquila local en C/. Rey. sótano+planta baja, 625m2 en total. Céntrico. Ideal para negocio de hostelería.

8923734.  
Se alquila local comercial. C/. Abastos. Muy céntrico. 8923734  
Se alquila local en C/. Mar, 2 plantas. 75.000. Tel. 892 37 34  
Se alquila parcela. Polígono "Pirelli". Valladolid. 8923734  
Se vende nave industrial en casco urbano de Aranjuez de 2.600 m2 desde 30.000 pta/m2 posibilidad de segregaciones. Tel. 892 37 34  
Se alquila local comercial, en la mejor zona del nuevo Aranjuez. C/. Abdon Bordoy. 100 Diáfano. Tel. 892 06 32  
Se vende bar en funcionamiento con clientela fija. Totalmente equipado, frente a la residencia de ancianos. "Ocasión" 8.000.000 pta. Tel 892 37 34  
Alquilo local apto para cualquier negocio C/. Capitán, zona Plaza de Toros, se traspasa sin intermediarios, llamar noches preferiblemente. Tel. 891 08 69  
Se alquila local 40 m2 C/. Calandria, zona plaza de Toros. Se traspasa sin intermediarios, totalmente instalado, agua, luz etc... Tel. 891 08 69  
NAVES, venta o alquiler, de 300 a 2000 m2. Tel. 908 827710  
Se alquila local de 240 m2, muy céntrico (próximo a la calle Stuart) ideal para negocio de hostelería. Posibilidad de venta. 892 37 34  
Venta local C/. Tajo 75m2. No necesita reforma. Ideal para oficina. 8923734  
Se vende o alquila local en C/. Tajo 80m2 8923734  
Se alquila local en El Deleite. 102m2 Muy cerca del nuevo estadio de fútbol. 892 37 34

8924828  
Se vende Suzuki 65x400 custom, 300.000pta. Tel. 8910933  
Se vende Rieju RSI 75.000 pta. Tel. 892 3052.  
Volkswagen Passat año 85 gris metalizado, perfecto estado. 250.000. extras, llamar noches. Tel. 8945443  
Vendo Opel Kadett. GSI 2L 16v. 4 años, nuevo económico. Tel. 8913275  
Volkswagen Escarabajo rojo, 1303 cc perfecto estado. 450.000. Tel. 8910905  
Kawasaki, KLR 650, muy buena A-AY, 400.000 pta. Tel. 8937048, llamar tardes  
Se vende Opel Kadett GSI M-0176-MD buen estado. 53.000 km. José Luis Díaz López. Tel. 8911049  
Se vende APRILIA AS 1 REPLICA, 2000 km preparada y pintada de competición, vendo por no usarla. 250.000 pta. Tel. 8910993.  
Vendo kawasaki ZX10 H-IZ, 500.000. Tel. 8936427  
Se vende Suzuki GS500E 6.000km.. Tel. 891 27 92, noches  
Se vende coche a estrenar, obtenido en sorteo, marca Twingo (ver-

Se vende APRILIA AS 1 REPLICA, 2000 km preparada y pintada de competición, vendo por no usarla. 250.000 pta. Tel. 8910993.  
Vendo kawasaki ZX10 H-IZ, 500.000. Tel. 8936427  
Se vende Suzuki GS500E 6.000km.. Tel. 891 27 92, noches  
Se vende coche a estrenar, obtenido en sorteo, marca Twingo (ver-

curso de: **TECNICAS DE ESTUDIO** información: CALLE SAN ANTONIO, 57

892 19 59

**CENTRO PSICOLOGIA INFANTIL Y JUVENIL**

- \* LOGOPEDIA
- \* DIFICULTADES ESCOLARES
- \* PROBLEMAS DE CONDUCTA

**ZOO ARANJUEZ**

**SUPER OFERTA DE VERANO**  
Pienso para Perros Mainstay 20 kg: antes: 3.850 ahora: 2.975

**PERIQUITOS CANARIOS** **LOROS PECES** **GATOS**

C/. San Pascual, 39 **ARANJUEZ** SERVICIO A DOMICILIO **Tel.: 892 53 87**

**FOTOGRAFIA - VIDEO PORTILLO**

Regalos por revelado:  
Un carrete, (marca a elegir)  
Una camiseta con tu foto impresa  
Un Fotocalendario  
Productos y papel Kodak

**STUART, Nº52**  
**Tel. 892 18 70**  
**ARANJUEZ**

**Rótulos de Vehículos**  
**Rótulos luminosos**  
**Neón**  
**Vallas Publicitarias**  
**Lonas**  
**Serigrafía**  
**Señalización**  
**Aerografía**

Ctra. Andalucía, km. 43.500  
Tel. 8925281 - 6753579 Fax: 6771161

**Residencia Femenina de Lujo en Madrid**

**Estudiantes**

Pensión Completa  
Lavado  
Planchado

**70.000 pta. mensuales**  
Tel.: 409 79 34

**ESTRES Y ENSEÑANZA**

CURSO TEORICO-PRACTICO DE **FORMACION PSICOLOGICA**

Para profesionales de la Educación

Plazas limitadas

Información: Tels. 891 71 24 (21.30 a 23 horas) 892 55 95 (contestador)

**FORD VEHICULOS COMERCIALES LIGEROS 1995**

Gamas Courier y Transit

**Cobusa** Ctra. de Andalucía, km. 43.800 Tel. 891 00 07 - 891 15 47 **ARANJUEZ**

**Ford**

**CLINICA VETERINARIA POSTAS**  
**URGENCIAS 24 HS**  
 Consulta, Cirugía, Baño, peluquería, hospitalización. Y además los siguientes complementos para perros y gatos: Piensos, higiene, collares  
**Todo lo que tu mascota necesita**  
 C/. Postas, 59  
 Tel. clínica: 8910780  
 8925315 - 908714545

**SONIDO E ILUMINACIÓN**  
 Alquiler de equipos de sonido, alquiler de módulos independientes, amplificadores, mezcladores micrófonos, cajas acústicas, Flash, máquina de humo. Disco móvil, etc...  
 Sonido y luz en todo tipo de actos públicos, deportivos, políticos, Fiestas Disco, colegios, asociaciones  
**ANGEL LUIS GOMEZ**  
**TEL. 91-8910470 ARANJUEZ**

ción. Sin cargos a buen precio de 1400 a 1500m2. Tel. (91) 8808890  
 Se vende terreno 425 m2, 48m de fachada (2 calles). ciempozuelos. Tel. 893 28 33, preguntar por Rosi.  
 Vendo terreno, aproximadamente 2000m2 en Ciruelos. Tel. 91-356004 vallado, agua, luz.  
 Ontigola. Se vende parcela 309 m2 en Urb. los Girasoles. Tel. 8922040  
 Vendo parcela en Ciruelos 91-3560048  
 Se vende parcela de 1300 m2 en las infantas, en el km. 7.00. Precio 1.300.000 pta. Tel. 6515035, noches.  
 Se vende parcela de 600m2 totalmente urbanizada en Urb. Nuevo Parque, casco urbano Ocaña. Tel. 925 120113  
 Parcelas totalmente urbanizadas. Tel. 5779070

Se vende parcela en el Mirador de Aranjuez. C/. Velázquez, 508 m2, vallada y con agua. Buena situación. 8.000.000 pta. 892 37 34  
 Se vende parcela de 518 m2 en el Mirador de Aranjuez. Vistas al pueblo. 9.000.000. Tel. 892 55 51  
 Venta de fincas rústicas de regadío y secano desde 400.000 pta, también se alquila para huertos desde 5.000 pta. Tel. 891 28 00  
 Cambio parcela en el Mirador de Aranjuez, buena situación, por terreno agrícola de regadío en el terreno de Aranjuez. Tel. 8936427  
 Se venden fincas rústicas de regadío. Buena zona (cerca de Aranjuez). 23.000; 46.350 y 45.360 m2. Tel. 892 37 34  
 Aranjuez. A pie de carretera Aranjuez-

**Se alquila local**  
**MUY CENTRICO**  
 En la mejor zona del Nuevo Aranjuez. C/.  
 Abdon Bordoy 100 m2 diáfano.  
 Tel.: 892 06 32

**SE TRASPASA**  
**CAFETERIA 250 m2**  
 Zona turística funcionando  
 C/. Stuart, 2  
 esquina Calle de la Reina

**SE VENDE O ALQUILA**  
**LOCAL DE 130 m2**  
 Zona turística Aranjuez  
 C/. Príncipe, 11

**INFORMACION:**  
 Tel.: 891 04 48 - 891 23 28

**OPORTUNIDAD**  
**VENTA O ALQUILER**  
 Local nuevo 86 m2 "muy céntrico"  
 Local de 16 m2 "muy céntrico"  
 Ideal para almacén. Tel. 891 05 64

Capitán 61. Portal 4, 1º izq.  
 Veterinario Julián Jiménez del Cerro. Cgdo. 2774. Tel. 8910780. Urgencias. Tel. 908-714545  
 Albañil. Autónomo. Hace presupuestos Sin compromisos. Tel. 8918401  
 Se ofrece canguro. Preferentemente noche. TEL. 892 17 93. Preguntar por Begoña.  
 "Clínica Veterinaria Aranjuez". Abierto mañana, tardes, sábados mañana. Ecografía, rayos X, hospitalización, complementos, peluquería. C/. Olmos, 3. Tel. 892 41 16. Urgencias 24 horas.  
 Se hace cualquier trabajo de encuadernación. Interesados dirigirse a C/. Ancha Particular, 5º 4º C. Precios asequibles. TEL. 8910710  
 Profesora licenciada en ciencias, imparte clases para EGB; ESO; BUP; COU y selectividad: matemáticas, físi-

ca, química. Clases particulares o en grupos. Tel. 8930760.  
 Hostelería. Establecimientos de nueva apertura, ponerse en contacto con A. Aranjuez, negocio de máxima rentabilidad. Tel. 891 22 43.  
 Gestoría. Gestionaríamos cualquier tipo de documentación para establecimientos hosteleros de nueva apertura. Tel. 8912242.  
 Consulta médica de masajes: dolores, problemas de columna, artritis, mareos, vértigos, etc... Tel. 8920707. C/. Foso, 76. Bajo C.  
 Licenciada da clases EGB. Bachillerato y Francés, preguntar por Susana. Tel. 8921569.  
 Celadora se ofrece para cuidar niños, enfermos o ancianos, con experiencia. Tel. 8917033.  
**Solares y Parcelas**  
 Quintanar de la orden a 1 hora de Madrid. Vendo solar para nave o vivienda dentro de pobla-



COBUSA tiene a su disposición, el Servicio de Carrocería Autorizada Ford.

Cumpliendo las más exigentes normas de calidad en reparaciones de chapa y pintura

**Carrocería Autorizada**, la única garantía del mercado sin condiciones, cubre reparaciones de chapa por un período de 12 meses y garantía anticorrosión por 6 años

Y además, con todas las comodidades, ya que le ofrecemos servicio de recogida gratuita de su vehículo en cualquier punto y la posibilidad de financiar su reparación

**¡¡No lo dude, no deje escapar esta oportunidad!!**

Venga a **COMERCIAL BURGOS, Carrocería Autorizada Ford.**



**COBUSA**  
**Ctra. Andalucía km. 43.8 ARANJUEZ (Madrid)**  
**Tel. 891 00 07 - 891 15 74 - 892 44 47**

**SE COMPRAN MOTOS DE 2ª MANO**  
 TEL.: 8910564

ca, química. Clases particulares o en grupos. Tel. 8930760.  
 Hostelería. Establecimientos de nueva apertura, ponerse en contacto con A. Aranjuez, negocio de máxima rentabilidad. Tel. 891 22 43.  
 Gestoría. Gestionaríamos cualquier tipo de documentación para establecimientos hosteleros de nueva apertura. Tel. 8912242.  
 Consulta médica de masajes: dolores, problemas de columna, artritis, mareos, vértigos, etc... Tel. 8920707. C/. Foso, 76. Bajo C.  
 Licenciada da clases EGB. Bachillerato y Francés, preguntar por Susana. Tel. 8921569.  
 Celadora se ofrece para cuidar niños, enfermos o ancianos, con experiencia. Tel. 8917033.  
**ATEMPORA.** Empresa de trabajo temporal selecciona para trabajar en Aranjuez: Electricis-

ta: Oficiales de 1º, se valorará experiencia en alumbrado público. Personas interesadas rogamos envíen curriculum vitae lo antes posible a Tempora. C/. Comte. Franco, 27 Madrid 28016. Referencia Electricistas.  
 Reformas y Construcciones en general. Se realizan toda clase de albañilería y escayola, presupuestos gratis. Tel. 925 142172  
 Administración de fincas, colegiado nº6497. Actualización de rentas de vivienda y locales. Extinción de subrogación de contratos. Administración de comunidades. C/. Foso, 2 1º H. Tel. 891 19 10  
 Hacemos todo tipo de impermeabilizaciones en su vivienda o local, tanto plástica con fibra de vidrio, como poliéster, no precisa obra de albañilería, además pintura en general, infórmese hoy. Tel. 8935276  
 Titulada de magisterio calses particulares de EGB, Matemáticas 1º BUP, Latín II BUP, Ortografía y gramática, todos los niveles de EGB y BUP. Tel. 8913572.  
 Emilia  
 Se echan Cartas del Tarot, o baraja española, se ayuda a parejas con problemas o personas con negocio, se hacen cabalas, se corta el mal de ojo y la envidia gratis. Tel. 6099181. C/. Villalón, 7 1º 2.  
 Nativa, da clases de alemán. Tel. 892 1027  
 Albañil económico. Tel. 925 -127223  
 Tapicero a domicilio, se tapizan tresillos, sillas y toda clase de muebles. Tel. 925-747100. Tapizados Antonio  
 Licenciada en Filología Inglesa da clases de Inglés, individuales. Tel. 8916477  
 Contabilidad (financiera, sociedades, costes y análisis) profesor licenciado imparte clases particulares a domicilio. Tel. 6520029.

Chinchón, ocasión 60.000 m2 precio 7.000.000. Tel. 892 47 73.

**Varios**

¿NECESITA ELECTRICIDAD EN SU CASA DE CAMPO?. La Energía Solar es cómoda, silenciosa y sin duda la electricidad más rentable para su casa de campo. Una vez instalada es totalmente gratis. Infórmese hoy. 908713370. Malabaristas-Payaso para las fiestas de cumpleaños y Comuniones. 8916861

AUPAIR EN USA. 18-23 años, carnet de conducir, nivel medio de inglés. Llama e infórmate. Tel. 8916477 ó nuestro centro en Madrid. "ANGLO ORBE" 3678270. También Cursos de Idiomas en el Extranjero.

Se vende comedor. Mesa de mármol, vitrina aparador lacado en blanco con mármol y seis sillas. A convenir. Tel. 892 2500

Vendo frigorífico Newpool, 3 años, 1.50x50 nuevo 20.000 pta. Llamar a partir de las 22h. TEL. 8933503

Sólo en Aranjuez. Busco familias interesadas en alojar franceses, (tipo viajes fin de curso), pagamos alojamiento, 2 por familia. 8932833

Vendo dormitorio juvenil y librería de 2.5m. perfecto estado, barato. 8913995

Equipo de música, cadena Denon, amplificador sintonizador, compact disk, doble pletina, 2 cajas. 8910905

Se vende equipo de fotografía, cámara Canon A1, objetivos, 50 mm; 28 mm; y 100mm 100. Se vende montacargas. Tel. 891 20 24

Se vende picadora trituradora de verduras para hostelería. Tel. 892 4773.

Se vende mesa de comedor pino macizo, con 6 sillas y mesa de centro a juego. Todo por 30.000. Muy buen estado. Tel. 892 27 87

Atención cazadores. Vendo extraordinaria camada pointers. Padres muy cazadores. 891 01 58

Compró Walkie 2m, tipo Kenwood TH27, TH28, TH22, YAESU FT411, ICOM IC2 set o similar. Raúl 8912369

Intercambio clases de piano/solfeo por clases de informática (nivel usuario). Titulación superior. Eva. Tel. 891 7516

**Trabajo**  
Señora busca trabajo, a poder ser en empresa de limpieza o acompañando a personas de 3ª edad. 11 años de experiencia, mañanas y tardes libres. Preguntar por Natí. Tel. 8913244

Señora busca todo tipo de trabajo, mañana y tarde libre. Preguntar por María José. Tel. 8921368

Necesitamos señoras y señoritas en Aranjuez, Valdemoro y Ocaña para trabajar en nuestra Red de Ventas sólo exigimos seriedad y honradez. Grandes beneficios e incentivos. Solicite mas información en el tel. 8912621.

Escaparartista, precios competitivos, Mª Luisa. Tel. 4743702, llamar noches

Se ofrece 2 chicas de 15 y 17 años para canguros y trabajo diversos los fines de semana. Tel. 8921027

Si conoces la venta directa y resides en Valdemoro Aranjuez Ocaña y Yepes, llámanos, pues tenemos el mejor catálogo del mercado y las condiciones. Además de no hacer ninguna inversión. Tel. 8912621

Para señoras responsables de probada moralidad se ofrece trabajo estable y bien remunerado, interesados llamar 8924211, Preguntar por señora Rodríguez.

Se necesitan para discoteca relaciones públicas de Aranjuez o localidades próximas. Tel. 892 57 17.

Profesores titulados imparten clases EGB, BUP, COU, FP, Francés e Inglés precios módicos, grupos reducidos. Tel. 8920768

Se necesita cocinero/a con experiencia, referencia, llamar tarde de 5 a 8 Tel. 8924415

Chico de 23 años se ofrece para zapatería de reparación de calzado, preguntar por Diego. 8918667.

Señorita de 26 años se ofrece para dependien-

te, cuidado de niños y limpieza. 8918667.

Chica se ofrece para trabajar en hostelería interna. Cuidado mayores. Tel. 8081091

Telefonista, secretaria, administrativa, FP II rama administrativa, conocimientos de informática, inglés, experiencia en inmobiliaria, atención de centralita, se ofrece para trabajo en oficina. Cristina Tel. 8921388

Busco trabajo cuidando niños, asistente de hogar, etc... con experiencia. A partir de las tres de la tarde. Tel. 8913845. Preguntar por Viki.

Busco trabajo de asistente de hogar, con experiencia, preferentemente mañanas. Tel. 8923741. Preguntar por Estrella.

Se ofrece persona responsable con titulación en auxiliar de clínica, para cuidar enfermos/niños/ancianos. Preferentemente de noche. 8913161

Chica se ofrece como asistente de hogar. Tel. 8915104

Se ofrece señora por las noches para compañía o cuidado de personas mayores. Mari Carmen. Tel. 8922191

Tengo 18 años, busco trabajo cuidando niños o como empleada de hogar, todo el día disponible, seria y responsable. Tel. 925120882, preguntar por Josefina.

Señora joven se ofrece para trabajar en hotel o cualquier trabajo relacionado con el hogar.

Se ofrece señora para cuidar ancianos o niños, noche y día. También para asistente de hogar. Tel. 8921567

Se ofrece chica para limpiar casa y portales, cuidar niños. Con experiencia. Tel. 8921727.

Mª Mar

Chico de 18 años se ofrece para buzoneo con experiencia. Tel. 8917033

Se ofrece Srta. para puericultora o asistente de hogar, seria y responsable, no importa horario. Tel. 8917033

Se ofrece camarero, fines de semana, extra. Temporada de verano, terraza, 15 años de experiencia. Preferentemente Aranjuez, Chinchón, Valdemoro o alrededores. Rafael García, 35 años, buena presencia. Tel. 8940108

Se necesita cocinero/a para restaurante con experiencia, en Villarejo de Salvanés. 8921246 y 8744749, Ana.

Busco trabajo como ama de casa de 9.30 a 13.30 ó 14 horas. Tel. 8916167. Julia Ruiz.

Se ofrece señora para limpieza de escaleras o de hogar, sólo tardes. Tel. 8913672. Llamar desde las 16 horas.

Se ofrece profesor de informática. (Wordperfect, Amipro, Coreldraw). Tel. (925 120569) - Manuel Blázquez

Se necesita Cerrajero con experiencia en el Ramo del Rótulo, sabiendo de electricidad y Neón. Tel. 892 52 81

Me ofrezco para cuidar niños o personas mayores, tengo título de auxiliar de enfermería. 8912727, Silvia

Me ofrezco para cuidar niños o para trabajar en casa, tengo título de puericultora, no importa horario. 891 7359, Raquel.

Señora se ofrece como empleada de hogar o asistente. 8918491

Se ofrece ayudante de cocina adelantado, para Aranjuez y comarca. Tel. 8917479. José. Se necesitan captadores/as, vendedores/as para inmobiliaria Vestasur. Torrejón de la Calzada. Tel. 8160733. Preguntar por Alfonso.

Se ofrece planchadora a domicilio. Llamar al teléfono: 8910718.

Pensionista de 62 años, con experiencia comercial, se ofrece para cobro de recibos, recados, etc. vehículo propio. Tel. 8920774

Me ofrezco como camarero, tengo experiencia. Llamar al tel. 8916573

Se dan clases de Inglés, zona de Ciempozuelos. Tel. 801 51 93

Se ofrece chica para cuidar niños o ancianos por las tardes, con experiencia. Tel. 8913853

**NISSAN**  
**AUTOMOCION DIAZ**  
Ctra. de Andalucía  
km 44.300  
Tel. 8913140 - 32 40

Nissan deportivo, todos los extras 1.875.000  
Renault 5 350.000  
seat 127 75.000

**HYUNDAI**  
**ALGAUTO, S.L.**  
C/. Infantas, 11  
Tel. 892 45 22

Ford Orión Guia 1.6 V-BW 525.000  
Opel Kadett 1.4 M-0319-MN 775.000  
Citroën AX sport M-IG 550.000

**Ford**  
**EUROCASION**  
**COBUSA**  
Ctra. Andalucía km. 43.800  
Tel. 891 00 07

Ford Courier D 1.8 TO-M 930.000  
Fiat Uno TO-P 550.000  
Golf GTi M-LT 925.000  
Citroën AX TO-L 430.000  
Renault 11 GTL M-GM 370.000  
Ford Escort RS 2000 M-PB 1.850.000  
Ford Probe M-OP 3.150.000  
Opel Corsa 1.4i M-PF 1.100.000

**DAEWOO**  
**DAEWOO**  
**DITURAUTO, S.A.**  
Ctra. Andalucía km. 44  
Tel. 892 34 99

Fiat Regata 350.000  
Peugeot 104 125.000

**FIAT**  
**ARRABALES MOTOR, S.L.**  
Mar Chico 31 a 100m del  
Parque de Bomberos  
Tel. 891 11 77

Fiat Tipo 1.8 16v. 750.000  
Fiat Tipo 1.4 M-PF 1.150.000

**Eurocasion**

Garaje Infantas, S.A. Ctra. Andalucía km. 44  
Tel. 891 06 41 - 891 32 36 - 891 25 40

ZX VOLCANE 1.9 5p	M-ND	1.200.000 pta	306 XSDT A/A	M-SU	2.580.000 pta
C-15 RE FAM	M-PT	1.080.000 pta	405 GR A/A	TO-M	980.000 pta
XANTIA 2.0 SX	M-SB	2.550.000 pta	R-5 TL 5p	M-HH	375.000 pta
AX II IMAGE	M-OV	725.000 pta	5 TL	M-KN	480.000 pta
AX 14 TGS A/A 5p	M-SF	1.190.000 pta	R-19 TSE	TO-L	690.000 pta
ZX 1.9D 5P A/A	M-SM	1.950.000 pta	R-21 GTX	M-LX	1.125.000 pta
AX 14 TGS A/A	M-SJ	1.190.000 pta	R-21 TXE A/A	TO-J	590.000 pta
XANTIA TD SX	M-SC	2.800.000 pta	EXPRESS COMBI 1.4	M-OU	850.000 pta
SAMARA 1.5 5p seminueva	M-LC	300.000 pta	ESCORT 1.4	M-IW	490.000 pta
			ESCORT RS TURBO	M-JF	725.000 pta
			ESCORT 1.3	M-GC	275.000 pta
NIVA IKRA	TO-U	890.000 pta	FIESTA 1.1 CLX 3P	TO-P	475.000 pta
SAMARA 1.5	M-LL	325.000 pta	FIESTA 1.4 CLX	M-KT	590.000 pta
ALFA 33 16v EXTRAS	M-LV	790.000 pta	SIERRA 2.0	M-IP	675.000 pta
ALFA 75 "CUIDADISIMO"	M-KX	650.000 pta	ESCORPIO 2.0	M-HB	775.000 pta
ALFA 33 1.3S	TO-K	390.000 pta	CORSA	M-JF	475.000 pta
MEHARI "DE CAPRICHIO"	M-BV	400.000 pta	CALIBRA 2.0	M-LS	1.425.000 pta
AX TRE	TO-J	350.000 pta	CALIBRA 16v	PO-AL	1.575.000 pta
AX 14 TRS	M-KX	525.000 pta	KADETT GSI	M-IK	725.000 pta
BX 16 RS	SE-AX	435.000 pta	KADETT GSI 16V	M-JC	850.000 pta
BX GTI A/A	M-IC	575.000 pta	VECTRA V6	M-PV	2.700.000 pta
106 XR	M-NG	790.000 pta	VECTRA 4P 2.000	M-MH	1.650.000 pta
205 GR	M-JW	560.000 pta	ESCARABAJO 1.3	M-BB	575.000 pta
205 TROPHY A/A	M-NS	900.000 pta	FIAT UNO 70 5P	TO-S	610.000 pta
309 SR	TO-J	490.000 pta	FIAT FIORINO MIXTA DIESEL	M-LU	490.000 pta
309 SR	M-JX	550.000 pta	BMW 318 IS COUPE	M-NN	2.600.000 pta
306 SEDAN A/A	M-SU	2.300.000 pta	NISSAN PRIMERA 2.0 SX A/A	TO-V	1.950.000 pta



**SSANGYONG**

# MUSSO

*Le presentamos el automóvil que, sin duda, va a ser la sensación del año: el nuevo Musso. Un todoterreno con la fuerza y la potencia de un rinoceronte*

## UN RINOCERONTE

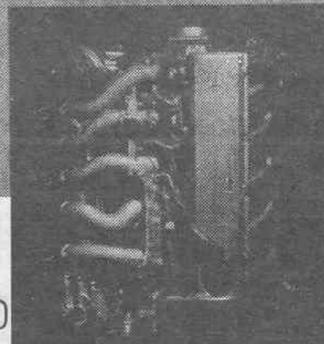
*con un motor Mercedes Benz. Con los últimos avances en tecnología y seguridad como su exclusivo sistema que permita cambiar*

## CON MOTOR

*de tracción, sin detener el vehículo, con sólo girar un botón situado en el salpicadero. Y con el más completo equipamiento de serie, para satisfacer*

## MERCEDES

*las necesidades de los conductores más exigentes. Un automóvil para volver a descubrir el placer de conducir tanto en el campo como en la ciudad*



*P.V.P. recomendado para Península y Baleares 3.997.000 IVA, transporte e impuesto de matriculación incluidos. Las llantas del modelo fotografiado no corresponden al equipamiento de serie.*

**INFANTAS MOTOR, S.L.**

Ctra. Andalucía, km. 44 ARANJUEZ Tel.. 891 25 40

**...EN CONFIANZA  
¡¡LE ESPERAMOS!!**

## Diesel Peugeot. Nº1 EN VENTAS

**Ser líder no es casualidad  
es por experiencia  
tecnología  
y confianza**



Desde 1.931 no hemos parado. Llevamos 65 años investigando. Experimentando. Superándose día a día. Buscando siempre las mejores soluciones para poder ofrecerle, hoy, lo mejor en diesel. Motores que nada tienen que envidiar a los gasolina. Potentes, hasta 130 CV. Robustos. Silenciosos. Económicos. Respetuosos con el ambiente. Así son los TECNODIESEL Peugeot. Los más avanzados. Tecnológicamente perfectos. Auténticos fuera de serie en todos sus detalles. Por eso, en diesel, Peugeot es el nº1, Líder en ganarse la confianza de MILLONES DE USUARIOS en todo el mundo. Automovilistas como usted que buscan la mejor garantía. La del más fuerte. Y esto no es fruto de la casualidad.

**ATRANSA, S.L.**

Visítenos en Carretera de Andalucía, km 43.700 (Variante Aranjuez). Tel. 891 86 40 - 891 86 41

ABRIMOS SABADOS TARDE

**306  
PEUGEOT**



# OPEL ASTRA MERIT

# AHORA O NUNCA

O te decides ahora por el Opel Astra Merit, o nunca te lo perdonarás. Porque ahora, ¡tu dinero vale más!

- Motor Ecotec 1.6 16V y 100 CV
- Airbag gran tamaño
- Dirección asistida
- Cinturones activos
- Barras de protección lateral
- Elevalunas eléctricos
- Cierre centralizado
- Radiocassette con 6 altavoces
- Microfiltro antipolen

Además, si decides rápido, **Aire acondicionado gratis.**  
No lo pienses dos veces.



**OPEL ASTRA MERIT**  
**¡AHORA O NUNCA!**

INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

**OPEL** 



Oferta en Península y Baleares.  
Promoción Aire acondicionado gratis, durante este mes.

**ABIERTO  
SABADOS TARDE  
DE 17 A 20 HORAS**

## CENTRO SUR DE AUTOMOVILES

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 891 25 75 / 892 11 26  
ARANJUEZ (Madrid)

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA.